



# VERBANDSGEMEINDE RUNDSCHAU

**Amtsblatt für die Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land und die Ortsgemeinden**

• Althornbach • Battweiler • Bechhofen • Contwig • Dellfeld • Dietrichingen • Großbundenbach • Großsteinhausen • Hornbach  
• Käshofen • Kleinbundenbach • Kleinsteinhausen • Mausbach • Riedelberg • Rosenkopf • Walshausen • Wiesbach

44. Jahrgang

Donnerstag, den 22. August 2019

Nr. 34/2019

Z  
W  
E  
I  
B  
R  
Ü  
C  
K  
E  
N  
  
L  
A  
N  
D



## Kinderolympiade

**31.08.2019**

**13:00 bis 16:00 Uhr**

Siegerehrung ca. 17:00 Uhr

**an der Turn- und Festhalle  
der VT Contwig**

Für Kinder ab 3 Jahre

Die Teilnahme ist kostenlos

**Kommen – Mitmachen – Spaß haben**

Bei schlechtem Wetter findet die Veranstaltung in der IGS – Schulturnhalle statt.

Für Essen und Trinken ist gesorgt.

**[www.vgzwland.de](http://www.vgzwland.de)**

# Gut leben und Älterwerden in Contwig

aktiv mitgestalten

Machen  
Sie mit!

## Einladung zu den Bürgerwerkstätten

Ein Kooperationsprojekt der Ortsgemeinde Contwig, der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land, des Landkreises Südwestpfalz und des Diakoniezentrums Pirmasens



### Ziel der Bürgerwerkstatt:

- Neue Ideen für eine lebendige Nachbarschaft entwickeln
- Prüfen, wie das Bauprojekt „am Schachen“ für die Ortsentwicklung genutzt werden kann
- Gemeinsames Entwickeln neuer Konzepte für ein gutes Leben und Wohnen im Alter
- Bedarfe benennen, Projekte entwickeln
- Visionsarbeit: wie soll sich Contwig verändern
- Neue Arten der Kooperationen und des sozialen Zusammenhalts denken

## Gutes Leben und Wohnen - bis ins hohe Alter

Bürgerwerkstatt am 28.08.2019

18.00 - 20.00 Uhr, Rathaus, Contwig

\* Eine Anmeldung ist nicht erforderlich

### Das möchten wir von Ihnen erfahren

#### Bürgerwerkstatt 2:

- Welche Aspekte liegen Ihnen am Herzen?
- Welche Herausforderungen gibt es in Contwig?
- Gutes Leben und Wohnen bis ins hohe Alter - welche Angebote braucht es?

Förderkreis der Freiwilligen Feuerwehr Kleinsteinhausen e.V.  
& Scherfuß-Productions proudly present

# STAUBSAUGER *meets* ELECTRO BEATS

*Vol.1*

**24th August**

**open 22:00**

**entry 2.00 €  
incl. 1 free  
welcome drink**



**KIRBY  
RELOADED** *2019*

**Tiki-Bar**



Chilloutlounge from 18:00 - 22:00,  
Drink Specials

**FEUERWEHRHAUS  
KLEINSTEINHAUSEN**

## ■ SPRECHSTUNDEN

### ■ Bürgersprechstunde des Bürgermeisters der Verbandsgemeinde

Bürgermeister Gundacker hält jeweils am 2. Donnerstag im Monat eine Bürgersprechstunde ab. Termine können mit Frau Hellbrück, Tel. 06332/8062101 vereinbart werden.

### ■ Bürgersprechstunde der Gleichstellungsbeauftragten der Verbandsgemeinde

Die Gleichstellungsbeauftragte der Verbandsgemeinde, Frau Andrea Steuer-Anstätt, hält nach Vereinbarung in der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Landauer Straße 18-20, eine Bürgersprechstunde ab. Termine können über das Vorzimmer des Bürgermeisters (Frau Hellbrück) vereinbart werden, Tel.: 06332/8062-101. E-Mail der Gleichstellungsbeauftragten: Gleichstellung@vgzwland.de

### ■ Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land

Landauer Str. 18 - 20, 66482 Zweibrücken  
Öffnungszeiten der Verwaltung:

Montag, Mittwoch	8.30 Uhr - 12.00 Uhr und 13.30 Uhr - 16.00 Uhr
Dienstag	7.30 Uhr - 12.00 Uhr und 13.30 Uhr - 15.00 Uhr
Donnerstag	8.30 Uhr - 12.00 Uhr und 13.30 Uhr - 18.00 Uhr
Freitag	8.30 Uhr - 12.30 Uhr
Kümmererdienst	nach Absprache

#### Bitte beachten Sie folgende Ausnahmeregelungen:

Für den technischen Bereich der Bauabteilung und der Verbandsgemeindekasse gelten folgende Öffnungszeiten:

Montag bis Mittwoch von 8.30 Uhr bis 12.00 Uhr  
Donnerstag von 8.30 Uhr bis 12 Uhr und 13.30 Uhr bis 18.00 Uhr  
Freitag von 8.30 Uhr bis 12.30 Uhr.

Telefon 06332/8062-0, Fax 06332/8062999

E-Mail: info@vgzwland.de

E-Mail-Adresse Amtsblatt: amtsblatt@vgzwland.de

www.vgzwland.de

#### Geänderte Öffnungszeiten der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land in den Monaten Juli und August

In den Monaten Juli und August werden die Öffnungszeiten der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land geändert.

Diese sind dann:

Montag bis Mittwoch: 07.30 Uhr bis 12.00 Uhr und 13.30 bis 15.00 Uhr  
Donnerstag: 07.30 Uhr bis 12.00 Uhr und 13.30 bis 17.00 Uhr  
Freitag: 07.30 Uhr bis 12.30 Uhr

### ■ Schwerbehindertenrecht

#### Sprechtage des Landesamtes für Soziales, Jugend und Versorgung

Das Amt für Soziales, Jugend und Versorgung Landau, hält am 04.09. und am 13.11.2019 in der Zeit von 9.20 Uhr bis 12.00 Uhr im Nebengebäude der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Zimmer 1, einen Sprechtag ab.

Vorherige Terminvereinbarung ist erforderlich bei der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Tel.: 06332/8062-204

### ■ Ehrenamtlicher Besuchsdienst der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land

Ansprechpartner: Herr Bernd Ibsch, Hauptstr. 15, 66484 Battweiler, Telefon: 06337 / 20 99 032, bernd.ibsch@pflagestuetzpunkte.rlp.de  
Auskünfte erteilt auch die Leitstelle „Älter werden“ der Kreisverwaltung Südwestpfalz, Frau Karina Frisch, Unterer Sommerwaldweg 40-42, 66953 Pirmasens, Telefon: 06331 / 809-333, k.frisch@lkSuedwestpfalz.de

### ■ Kontaktperson des Pflegekinderdienstes

Frau Krottschenko, Tel: 06331/809-561, Frau Kahlmeyer, Tel. 06331/809-196 und Herr Monz, Tel. 06331/809-211 bei der Kreisverwaltung Südwestpfalz zuständig für den Bereich der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land.

### ■ Ansprechpartnerin für Mobile Soziale Dienste und für Seniorenangelegenheiten (Seniorenbeauftragte)

Frau Frisch, Unterer Sommerwaldweg 40-42, 66953 Pirmasens, Telefon: 06331/809-333, k.frisch@lkSuedwestpfalz.de

### ■ Kindertagespflege

Vermittlung qualifizierter Tagesmütter zur individuellen Kinderbetreuung, Kreisverwaltung Südwestpfalz, Frau Weber, Tel: 06331 / 809 - 110

### ■ Sprechstunde der Schiedsperson

Die Schiedsperson der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land, Herr Walter Carius, ist jederzeit unter Telefon 06332/50987 oder per E-Mail: walter.carius@t-online.de zu erreichen. Besprechungen finden nach vorheriger Terminvereinbarung vor Ort oder im Verwaltungsgebäude der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land statt.

### ■ Sprechstunden der Kreisjugendpflegerin

Die Jugendpflegerin, Frau Jessica Junkes, hält in der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Zimmer Nr. 107 Sprechstunden ab. Termine können nach telefonischer Vereinbarung unter Tel.Nr. 06332/8062-220 oder 0174/1505648 festgesetzt werden.

### ■ Sprechstunde von Förster Leis

#### Revier Bechhofen

Zuständig für die Gemeindewälder Battweiler, Bechhofen, Contwig, Dellfeld, Großbundenbach, Käshofen Kleinbundenbach, Rosenkopf und Wiesbach

**telefonische Sprechstunden:** montags zwischen 17.00 Uhr und 18.00 Uhr telefonisch unter der Telefonnummer 06387/993537.

### ■ Sprechstunde von Försterin Jäger

#### Revier Zweibrücken

**Försterin Maria Jäger für das Revier** Althornbach, Dietrichingen, Kleinsteinhausen, Mausbach, Riedelberg und Walshausen zuständig. Termin nach Absprache unter Tel. Nr. 01522 8851035

### ■ Sprechstunde des Privatwaldbetreuers

Die Sprechstunde des Privatwaldbetreuers, Herrn Uwe Bischoff, findet mittwochs von 15.30 Uhr bis 17.30 Uhr im Forstamtsgebäude, Erlenbrunner Str. 177, 66955 Pirmasens-Erlenbrunn, Tel.: 06331/14520, statt.

### ■ Öffnungszeiten

#### der Kommunalen Jobcenter

Die Dienststelle des Kommunalen Jobcenter in Zweibrücken, Maxstr. 1 (Gebäude der Sparkasse SWP) ist zu folgenden Zeiten geöffnet:

Montag	08.00 Uhr - 12.00 Uhr
und von	14.00 Uhr - 16.00 Uhr
Donnerstag	08.00 Uhr - 12.00 Uhr
und von	14.00 Uhr - 17.00 Uhr

Darüber hinaus sind abweichende Terminabsprachen jederzeit möglich. Für den Bereich der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land: Tel.Nr. 06332/5699-0

### ■ Gemeindewald Großsteinhausen und Hornbach

Ansprechpartner: Uli Osterheld, Tel: 06398 / 993091

### ■ Finanzamt Pirmasens

Telefon 06331/711-0 (Fax: 06331/711-30950)

Öffnungszeiten des Service-Centers:

Montag + Dienstag 8:00 - 16:00 Uhr

Mittwoch + Freitag 8:00 - 12:00 Uhr

Donnerstag 8:00 - 18:00 Uhr

Internet: www.finanzamt-pirmasens.de

E-Mail: Poststelle@fa-ps.fin-rlp.de

Info-Hotline der Finanzämter: 0261-20 179 279

### ■ Arbeitsgericht

Das Arbeitsgericht Kaiserslautern - Auswärtige Kammern Pirmasens - hält jeweils am 2., 4. und 5. Donnerstag im Monat im Sitzungssaal 2 bzw. 4 des Pfälzischen Oberlandesgerichts Zweibrücken, Schlossplatz 7, 66482 Zweibrücken, einen Gerichtstag ab.

## ■ WICHTIGE RUFNUMMERN

### ■ Suchtberatung der Stadt Zweibrücken

Wendepunkt

Suchtberatung der Stadt Zweibrücken

Herzogstrasse 13

66482 Zweibrücken

Tel: 06332/871- 564 oder 565

Fax: 06332/871-579

Email: drogenhilfe@zweibruecken.de

Anonyme und kostenlose Sprechstunden nach Vereinbarung

## ■ Frauenhaus Pirmasens

Email: frauenhaus-pirmasens@t-online.de, Tel.: 06331- 92626

## ■ IST Interventionsstelle bei Gewalt

Information und Beratung bei Gewalt in engen sozialen Beziehungen, Winzler Str. 20-24 (Eingang Neue Häfnersgasse), 66955 Pirmasens  
Tel.: 06331- 289431

## ■ Wasserversorgung und Kanalisation

Rufbereitschaft Wasserversorgung 0171-7777559  
Rufbereitschaft Kanalisation 0151-12105362

## ■ Pfalzwerke Netz AG

Stromversorgung 06841-90 62 15  
Störungen im Stromnetz 0800 79 77 77 7  
Störungsdienst Gas 0800-1003449 gebührenfrei  
Verbandsgemeinde-Verwaltung  
Zweibrücken-Land 06332-8062-0  
Kreisverwaltung Südwestpfalz 06331-809-0

## ■ Wehrleiter und Wehrführer

im Bereich der Verbandsgemeinde  
Verbandsgemeindewehrleiter Thorsten Preyer,  
66503 Dellfeld, Tel.-Nr. 0171-9556638

Ortsgemeinden	Wehrführer
Althornbach	Frank Böhm, Tel. 0160-2346797
Battweiler	Matthias Klos, Tel. 0172-6867242
Bechhofen	Martin Amann, Tel. 0179-4680479
Contwig	Arthur Lorenz, Handy-Nr. 0176 55 48 61 73
Dellfeld	Marc Pirmann, Tel. 0176-32540304
Dietrichingen	Theresa Schäfer, Tel. 0152-53726289
Großbundenbach	Oliver Bettinger, Tel. 0176-61597761
Großsteinhausen	Thomas Maske, Tel. 0151-10735730
Hornbach	Oliver Feix, Tel. 0176-63372959
Käshofen	Andreas Schumacher, Tel. 0177-2855736
Kleinbundenbach	Gerlinger Manfred, Tel. 06337-6278 Handy: 0171-4027140
Kleinsteinhausen	Thomas Leicher, Tel. 0178-6845535
Mauschbach	Marc Dahlhauser, Tel. 0171-5018179
Riedelberg	Christian Mutzl, Tel. 0163-8369713
Rosenkopf	Tim Fuhrmann, Tel. 0151-24132898
Walshausen	Peter Zimmer, Tel. 0177-5640619
Wiesbach	Ralf Möglich, Tel. 0176-66827662

## ■ NOTRUF

### ■ Polizei- und Feuerwehr-Notrufe

(ohne Vorwahl)

Polizei-Notrufe, Polizeiinspektion Zweibrücken	110
Feuerwehr-Notrufe	112
Polizei	
Polizeiinspektion und Kriminalbezirksdienststelle Zweibrücken	06332/976-0
Polizeiinspektion und Kriminalinspektion Pirmasens	06331/5200
Rettungsdienst - 1. Hilfe	
Rettungsleitstelle Landau	112
Deutsches Rotes Kreuz Zweibrücken	06332/97130
Deutsches Rotes Kreuz, Homburg	06841/2880
Arbeiter-Samariter-Bund Zweibrücken	06332/4824-0
Arbeiter-Samariter-Bund Pirmasens	06331/70026
<b>Krankenhäuser Zweibrücken</b>	
St. Elisabeth Krankenhaus	06332/82-0
Krankenhaus Pirmasens	
Städt. Krankenhaus	06331/7140
<b>Krankenhäuser Homburg</b>	
Universitätskliniken im Landeskrankenhaus Homburg	06841/16-0
Giftnotruf	06841/19240

## ■ BEREITSCHAFTSDIENST

### ■ Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Für die Gemeinden: Althornbach - Battweiler - Contwig - Dellfeld - Dietrichingen - Großbundenbach - Großsteinhausen - Hornbach - Käshofen - Kleinbundenbach - Kleinsteinhausen - Mauschbach - Riedelberg - Walshausen

Notfalldienstzentrale im St. Nardini Klinikum (St. Elisabeth Krankenhaus) in Zweibrücken, Tel. 06332/9138210.

Die Dienstzeiten der Notfalldienstzentrale sind:

- Montag, Dienstag und Donnerstag von 19.00 Uhr bis zum Folgetag, 7.00 Uhr
- Mittwoch von 14.00 Uhr bis Donnerstag, 7.00 Uhr
- Freitag von 16.00 Uhr bis Montag, 7.00 Uhr
- Am Vortag eines Feiertags von 18.00 bis zum nachfolgenden Tag, 7.00 Uhr

**Für die Gemeinden: Bechhofen - Rosenkopf - Wiesbach:  
Ärztliche Bereitschaftsdienstzentrale Landstuhl beim St.-Johannis-Krankenhaus, Telefon 06371/19292**

Montag, Dienstag und Donnerstag von 19.00 Uhr bis Folgetag 07.00 Uhr  
Mittwoch von 13.00 Uhr bis Donnerstag 07.00 Uhr  
Freitags von 18.00 Uhr bis Montags 07.00 Uhr  
an Feiertagen vom Vorabend 20.00 Uhr bis zum Folgetag 07.00 Uhr

### ■ Bereitschaftsdienstzentralen für Kinder und Jugendliche:

Kinderklinik Kohlhof, Neunkirchen  
samstags 8.00 Uhr bis montags 8.00 Uhr Tel. 06821 / 363-2002

**Zahnärztlicher Notdienst:** www.zahnarzt-notdienst.de

## ■ Pflegeruf

Der Wochenenddienst des ambulanten Pflegedienst „Pflegeruf gemeinnützige UG“, Hornbach/Zweibrücken Land, Hauptstraße 2a, 66500 Hornbach ist unter der Bereitschaftsdienstnummer zu erreichen: 01578 4710074. Rückfragen können auch über die Büronummer 06338/993426 erfolgen.  
s.domann@pflegeruf.net

## ■ Dienstbereitschaften der Apotheken

Die Dienstbereitschaften der Apotheken im Bereich der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land sind unter folgenden Telefon-Nr. zu erfahren (aus dem Festnetz 0,14 €/Min. / Mobilfunknetz max. 0,42 €/Min.)

**Tel. Nr. 01805-258825-66484**

für Althornbach, Battweiler, Dietrichingen, Großsteinhausen, Kleinsteinhausen, Riedelberg und Walshausen

**Tel. Nr. 01805-258825-66894**

für Bechhofen, Käshofen, Rosenkopf und Wiesbach

**Tel. Nr. 01805-258825-66497** für Contwig

**Tel. Nr. 01805-258825-66503** für Dellfeld

**Tel. Nr. 01805-258825-66501** für Groß- und Kleinbundenbach

**Tel. Nr. 01805-258825-66500** für Hornbach und Mauschbach

## ■ Wochenenddienst der Ökumenischen Sozialstation Thaleischweiler-Fröschen/ Zweibrücken-Land

Der Wochenenddienst der Ökumenischen Sozialstation, Hauptstraße 15, 66484 Battweiler, ist unter der Tel.-Nr. 06337/99500-0 zu erfragen. Sprechstunde für Alzheimer- und Demenzberatung. Termine nach Vereinbarung unter Tel.: 06337/99500-0.

**Pflegestützpunkt Battweiler**

**66484 Battweiler Hauptstr. 15,**

**Servicezeit:**

**Montag – Freitag von 8.30 Uhr bis 10.00 Uhr**

**Donnerstag von 14.00 Uhr bis 17.00 Uhr**

Angelo Lizzi Tel.: 06337 - 20 99 031

angelo.lizzi@pflgestuetzpunkte.rlp.de

Bernd Ibsch Tel.: 06337 - 20 99 032

Bernd.ibsch@pflgestuetzpunkte.rlp.de

## ■ Arbeitgeber-Hotline bei der Kreisverwaltung Südwestpfalz

Eine ganztägige Kontaktaufnahme ist unter der Hotline-Nummer 06331/809-111 möglich.

## ■ Ärztliche Impfberatung

Telefonische Beratungen und Auskünfte zu Impfungen  
Frau Christine Barlet, Tel. 06331/809-413

## ■ WERTSTOFFHOF

### ■ Recyclinghof Contwig

Recyclinghöfe des Landkreises sind Entsorgungseinrichtungen, bei denen sowohl verwertbare Abfälle als auch bestimmte Problemabfälle aus Privathaushalten angenommen werden.

Der Recyclinghof Contwig befindet sich am Ende der Bahnhofstraße hinter dem Sportplatz., Tel. 06332/50496.

## Öffnungszeiten:

Mo - Fr 08.30 - 12.00 Uhr, 13.00 - 16.30 Uhr

Sa 08.30 - 12.00 Uhr

Am Recyclinghof sind amtliche Restmüllsäcke (60 Liter Inhalt) zum Preis von 3,98 EUR/Stück erhältlich.

Für weitere Fragen stehen Ihnen die Mitarbeiter der Kreisverwaltung zur Verfügung: Abfall-Hotline für Privathaushalte:

Frau Baldauf, Tel. 06331/809-218

Abfallberatung für Gewerbe, Dienstleistungsbetriebe, Schulen und Kindergärten: Herr Müller, Tel. 06331/809-238

Bauschuttdeponien und Recyclinghöfe:

Herr Patrick Müller, Tel. 06331/809-123

Illegale Abfallablagerungen: Herr Fidyka, Tel. 06331/809-219

## ■ VERSCHIEDENES

### ■ SKFM Betreuungsverein

#### f.d. Landkreis Südwestpfalz e.V.

Kostenlose Beratung zu Vorsorgemöglichkeiten und gesetzl. Betreuungen  
Schlossstr. 26, 66953 Pirmasens  
Tel.: 06331-1445900

### ■ EUTB-Stelle Pirmasens

Unabhängige Teilhabeberatung für Menschen mit (drohender) Behinderung. Aufsuchende Beratung möglich.  
Frau Weidner 06331/ 1445913

## ■ WIR GRATULIEREN

### Hinweis

Am 01.11.2015 ist das neue Bundesmeldegesetz (BMG) in Kraft getreten. Die Meldebehörde ist zukünftig nur noch berechtigt Auskunft zu erteilen bei Altersjubiläen ab dem 70. Geburtstag, jedem 5. weiteren Geburtstag (75, 80 usw.) und ab dem 100. Geburtstag jeder folgende Geburtstag. Ehejubiläen können ab dem 50. und jedem weiteren Ehejubiläum veröffentlicht werden.



# Wir gratulieren

in der Zeit vom 26.08. bis 01.09.2019

## Altersjubiläen

### Bechhofen

28.08.	Frau Schmitz, Anneliese, Buchenweg 4	Zum 85. Geburtstag
29.08.	Frau Ternedde, Rosa Maria, Germannstraße 2	Zum 70. Geburtstag
01.09.	Herr Horbach, Günther, Tannenweg 18	Zum 80. Geburtstag

### Contwig

27.08.	Herr Maurer, Helmut, Hüttenstraße 20, Mühlstraße 5	Zum 80. Geburtstag
01.09.	Frau Hüther, Agnes, Krähenstraße 5	Zum 95. Geburtstag

### Wiesbach

26.08.	Frau Grub, Brunhilde, Bauertstraße Freiherr-vom-Stein-Straße 16	Zum 70. Geburtstag
--------	---	--------------------

## Ehejubiläen

### Contwig

27.08.	Hochhalter, Johann	50 Jahre
	Hochhalter, Lydia, Truppacher Straße 46	
28.08.	Redinger, Peter	60 Jahre
	Redinger, Susanna, Oberauerbacher Straße 44	

### Hornbach

11.04.	Hamel, Horst	50 Jahre
	Hamel, Erne, St. Johanner Weg 9a	

**Gut informiert durch Ihr Amts- oder Mitteilungsblatt!**

# KURSE DER KREISVOLKSHOCHSCHULE SÜDWESTPFALZ

## Volkshochschule Contwig

### Hatha-Yoga

Die Volkshochschule bietet **ab Mittwoch, den 28.08.2019, von 19.30 bis 21.00 Uhr** einen 10er Kurs in der Sporthalle der Grundschule Stambach, Felsackerstr. 9 an. Beweglich und fit sein, gelassen und ruhig bleiben: Hatha Yoga bereitet den Weg zu diesem Ziel. Hatha Yoga verbessert die Beweglichkeit und kräftigt die Muskulatur, es vertieft die Atmung und stärkt das Nervensystem.

Die Teilnehmer lernen den Aufbau von Asanas (Körperhaltung) und Pranayama (Atemtechniken) verstehen. Abwechselnde An- und Entspannung kann zur inneren und äußeren Gelassenheit führen. Die psychosomatische Wechselwirkung zwischen Verarbeitung der Situation, Haltung und Atmung wird erklärt. Durch das Überdenken gewohnter Reaktionen lassen sich positive Veränderungen des Gesamtfindens und im Alltagsverhalten erreichen.

Kursleiterin: Susanne Müller

Kursgebühr für 10 x 90 Min. 65.- Euro

Anmeldung: Tel. 06332-5145, Email: vhs-contwig@online.de oder www.kvhs-swp.de

### Djembe -Afrikanisches Trommeln für Anfänger

Am **Samstag, den 31. August 2019 von 13.00 bis 15.15 Uhr**, findet ein Workshop unter der Leitung von Loretta Hüther in der IGS Contwig statt. Lust auf Trommeln? Erkunden das eigene, natürliche Rhythmusgefühl, Kreativität und Musikalität! Dieser Workshop bietet die Gelegenheit, Rhythmen auf Djembé kennen zu lernen und etwas Neues auszuprobieren. Es werden Schritt für Schritt einfache Rhythmen erlernt. Jeder hat die Möglichkeit, in seinem eigenen Tempo zu lernen. Trommeln werden zur Verfügung gestellt.

Gebühr 8.-Euro.

Anmeldung und Info: Werner Lelle, Tel. 06332-5145,

Email: vhs-contwig@online.de, Internet: www.kvhs-swp.de

### Singkreis mit Gitarre

Sie singen gerne, können schon ein bisschen Gitarre spielen und wollen weitere Schlag- und Zupftechniken erlernen? Dann sind Sie herzlich willkommen!

Wir singen einfache Lieder aus aller Welt mit Gitarrenbegleitung, für die keine Noten oder Vorkenntnisse erforderlich sind. Wer mag, kann auch mal ein Rhythmusinstrument ausprobieren.

Der Singkreis beginnt am **Mittwoch, den 4. September 2019 von 18:30 bis 20:00 Uhr** in der IGS Contwig, Oberauerbacher Straße.

Gebühr 55.-Euro für 10 Abende. Mitzubringen sind:

Spielbereite Gitarre und einen Kapodaster.

Leiterin: Loretta Hüther

Anmeldung: Tel. 06332-5145, Email: vhs-contwig@online.de oder

www.kvhs-swp.de



## KULTUR

Stadt Zweibrücken

## Kurse der Jugendkunstschule Zweibrücken

### Jahreskurs: Bildende Kunst

Zeichnung, Malerei, plastisches Gestalten, einfache Drucktechniken, Buchgestaltung, Wandgestaltung im öffentlichen Raum. Es werden im Rahmen des Kurses auch bedeutende Künstler vorgestellt und Ausstellungsbesuche unternommen. Die Kursteilnehmer können jederzeit in den laufenden Kurs einsteigen.

Termin: Freitag, 15.00 – 17.00 Uhr

Kursbeginn laufend. Ende 20.12.2019. Der Kurs findet auch in den Schulferien statt.

Teilnehmer: In der Regel wird in zwei Gruppen gearbeitet, 06 – 10 Jahren und ab 11 Jahren

Kursgebühr: Monatlich 30,00 EURO, incl. Materialkosten

Leitung: Dr. Jürgen Ecker und weitere Dozenten

### Kurs: COMIC- und Schrift-Werkstatt

Wir lernen Comics zu gestalten und setzen uns mit den zeichnerischen und sprachlichen Grundlagen ihrer Herstellung auseinander. Im kreativen Umgang mit der Schrift wollen wir verschiedene Gestaltungsmöglichkeiten ausprobieren (Cover, Graffiti-Mauer, Fantasieschrift u.a.)

Termine: Comic/Schrift 3: Freitag, 15.11., 22.11., 29.11., jeweils 15.00 – 17.00 Uhr

Teilnehmer: Kinder, Jugendliche und junge Erwachsene

Kursgebühr: je Kurs 30,00 EURO incl. Materialkosten

Leitung: Johannes Rebmann

### Kurs: Töpfern, figürliches in Wulsttechnik, Plattentechnik

In diesen Kursen lernen die Teilnehmer den Werkstoff Ton und dessen Eigenschaften kennen. Dann werden die vielfältigen Bearbeitungstechniken geübt und vertieft.

Auf spielerischer Weise werden aus einfachen Tonklumpen fabelhafte Figuren und Objekte entstehen.

Nach dem Trocknen werden die Kunstwerke von den Teilnehmern glasiert und anschließend gebrannt.

Termine:

Töpfern 2: Fantasievolle Gartenkeramik und Tiere

24.05., 31.05., 7.06., 28.06., Freitag, 15.00 – 17.00 Uhr

Töpfern 3: Menschen (Kopf) Tiere, Pflanzen, Strukturen

30.8., 6.09., 13.9., 20.9., 11.10., Freitag, 15.00 – 17.00 Uhr

Töpfern 4: Alles für die Weihnachtszeit Termine nach Absprache mit der Dozentin

Freitag, 15.00 – 17.00 Uhr

Teilnehmer: Kinder, Jugendliche, Mutter/Vater/Kind

Kursgebühr: Kurs 2, 55,00 EURO incl. Materialkosten

Kurs 3 und 4, je Kurs 65,00 EURO incl. Materialkosten

Leitung: Liane Rößler

### Kurs: Malwerkstatt – Vorschulkurs

Mit Kindern ab 5 Jahren wird gemalt, gedruckt und gestaltet. Fantasie und Neugier sind gefragt.

Der Umgang mit Farben steht im Vordergrund. Es sollen auch experimentelle Materialerfahrungen gemacht werden.

Termine:

Vorschulkurs 2: Dienstag, 07.05., und 04.06., jeweils 15.00 – 17.00 Uhr

Vorschulkurs 3: Dienstag, 13.08., und 10.09., jeweils 15.00 – 17.00 Uhr

Vorschulkurs 4: Dienstag, 29.10., und 26.11., jeweils 15.00 – 17.00 Uhr

Teilnehmer: Vorschulkinder ab 5 Jahren

Kursgebühr: Je Kurs (2 Kurstage) 22,00 EURO incl. Materialkosten

Leitung: Iris Weiß

### Kurs: Aquarellmalerei

Kinder haben Freude am Vermischen der Farbtöne und am Spiel der Farben.

Ihre Fantasie geht bei der Aquarellmalerei auf Reisen. Für Anfänger und Fortgeschrittene.

Termine: jeweils Mittwoch 15.00 – 17.00 Uhr

Aquarell 2: 08.05., 15.05., 22.05., 29.05., 05.06., 12.06.,

Aquarell 3: 14.08., 21.08., 28.08., 04.09., 11.09., 18.09.,

Aquarell 4: 30.10., 06.11., 13.11., 20.11., 27.11., 04.12.,

Teilnehmer: Kinder, Jugendliche, junge Erwachsene

Kursgebühr: Je Kurs 48,00 EURO, incl. Materialkosten

Leitung: Iris Weiß

### Kurs: Themenorientiertes Schreiben

Themenorientiertes Schreiben ist ein Kurs bei dem nicht Rechtschreibung sondern Ideenreichtum gefragt ist!

Bildimpulse fördern eigene Ideen. Das Spiel mit der Sprache regt kreative Prozesse an. Spontan Gedanken aufgrund eines Themas aufschreiben, „untermalen“, eine Geschichte daraus machen oder umgekehrt. Fantasie kann zum Erlebnis werden.

Termine:

Schreiben 2: Freitag, 18.10., 25.10., 01.11., jeweils 15.00 – 17.00 Uhr

Schreiben 3: Freitag, 15.11., 22.11., 29.11., jeweils 15.00 – 17.00 Uhr

Teilnehmer: Kinder ab 10 Jahre, Jugendliche junge Erwachsene

Kursgebühr: Je Kurs 30,00 EURO incl. Materialkosten

Leitung: Ramona Hewer-Wachs

### Ferienkurs Graffiti-Mauer

In diesem Kurs gestalten wir eine Graffiti-Mauer als zeichnerischen Entwurf.

Ferienkurs: Dienstag, 02.07. – 04.07., jeweils 9.00 – 12.00 Uhr

Teilnehmer: Kinder, Jugendliche und junge Erwachsene

Kursgebühr: Ferienkurs 40,00 EURO incl. Materialkosten,

Leitung: Johannes Rebmann

### Ferienkurs: Kupfer-Blech-Treiben

Nach Vorlage oder eigener Idee werden wir kleine Wandbilder oder Objekte aus Blech oder Kupfer herstellen. Dabei lernen wir das Umgehen mit Meißel und Hammer. Bei Bedarf werden wir auch weich löten. Die gefertigten Bilder oder Objekte werden poliert. Es werden die Fähigkeiten des dekorativen Sehens und der eigenen Fantasie entwickelt.

Termin: 23.04. – 26.04., jeweils 9.30 – 12.00 Uhr  
 Teilnehmer: Kinder ab 7 Jahre, Jugendliche, junge Erwachsene  
 Kursgebühr: 50,00 EURO zzgl. Materialkosten  
 Leitung: Eugen Waßmann

### Kurs Drucktechnik ohne Presse

Druckexperimente mit Farbe, Frottage und Materialdrucke, Schablonen- und Leimdruck erstellen. Neue Ideen suchen, finden und ausprobieren.

Druck 2: jeweils Samstag, 07.09., 14.09., 13.00 – 17.00 Uhr  
 Teilnehmer: Kinder und Jugendliche, junge Erwachsene  
 Kursgebühr: Je Kurs 40,00 EURO zzgl. Materialkosten  
 Leitung: Martina Reith

### Kurs Filzen

Filzen ist eine Bezeichnung für den Vorgang, bei dem man warmes Seifenwasser auf kardierte Wolle gießt und diese zu einem Stoff, Kleidungsstück, Schmuckstück oder vielem mehr verarbeitet. Mitzubringen sind 3 große Handtücher.

Termin: Samstag 02.11., 09.11., 09.00 – 13.00 Uhr  
 Teilnehmer: Kinder, Jugendliche, Junge Erwachsene  
 Kursgebühr: 40,00 EURO zzgl. Materialkosten  
 Leitung: Marina Beyer

### Kurs: Bildhauerei - Ytong

Termine:  
 Ytong 1: jeweils Samstag, 01.06., 08.06., 13.00 – 17.00 Uhr  
 Ytong 2: jeweils Samstag, 21.09., 28.09., 13.00 – 17.00 Uhr  
 Ytong 3: jeweils Samstag, 07.12., 14.12., 13.00 – 17.00 Uhr  
 Teilnehmer: Kinder, Jugendliche, junge Erwachsene  
 Kursgebühr: 48,00 EURO zzgl. Materialkosten  
 Leitung: Raymond David

### Kurs: Halloween-Kostüme selbst gestalten

Von der Idee - ob mit alten Kleidungsstücken oder Stoff von der Rolle - hier entsteht ein tolles Kostüm.

Termin: 12.10., 19.10., 26.10, Samstags jeweils 09.30 – 12.00 Uhr  
 Teilnehmer: Kinder und Jugendliche, junge Erwachsene  
 Kursgebühr: Kursgebühr 40,00 EURO zzgl. Materialkosten  
 Leitung: Marina Beyer

### Projekt „Rosengartenmaus“ - ein Buch entsteht

Von der Idee zum kreativen Schreiben und Illustration. Dieser Kurs findet nach Absprache im Jahreskurs Freitags 15.00 - 17.00 Uhr statt.

Leitung: Dr. Jürgen Ecker und weitere Dozenten

### Workshop: Servietten – Technik

Der Workshop findet nach Absprache mit den Teilnehmern innerhalb des Jahreskurses statt.

Teilnehmer: Kinder und Jugendliche, junge Erwachsene. Anmeldung auch für externe Teilnehmer möglich.

Leitung: Eva Scheerer

### Kindergeburtstag

Unter künstlerischer Leitung  
 Erlebe mit deinen Geburtstagsgästen drei erlebnisreiche Stunden in unseren Ateliers.

Angeboten wird unter anderem Arbeiten mit Ton oder Ytong, Aquarellmalerei, Malerei mit Acryl, künstlerisches Gestalten, Drucken, Filzen, Malen auf Stoff oder Kleidungsstücke und Serviettentechniken.

Termine nach Vereinbarung

Dauer: 180 Minuten,  
 Gebühr 150,00 €

incl. Materialkosten. Bei Tonarbeiten können die Werke auf Wunsch gegen einen Zuschlag von 20,00 EURO gebrannt werden. Bei Filzen zzgl. Materialkosten je Kind 5,00 EURO

Kinder ab 5 Jahren

max. Teilnehmerzahl 12 Kinder, höhere Teilnehmerzahl gegen Aufpreis möglich.

### Projektangebot: Für Kindergärten und Schulen

Wir kommen gerne mit einem Kurs oder Workshop in den Kindergarten oder in die Schule.

Wir bieten viele Formen der Kunst an, unter anderem. Druckwerkstatt, Malerei und Plastisches Gestalten (Arbeit mit Ton oder Ytong). Das Projekt kann auch in unseren Ateliers durchgeführt werden.

Dauer: 3 Stunden

Kursgebühr: Je Teilnehmer 12,00 EURO, zzgl. Materialkosten  
 Mindestgebühr 90,00 EURO

### Mappenkurs:

Angehende Studenten, die ein gestalterisches Studium anstreben, bieten wir die Möglichkeit, professionell eine Bewerbungsmappe zu erstellen.

Leitung: Dr. Jürgen Ecker

Weitere Kurse bei Bedarf und Nachfrage



[www.wittich.de](http://www.wittich.de)

## DATENSCHUTZ GEHT UNS ALLE AN...

Diskutieren Sie mit uns auf [blog.wittich.de](http://blog.wittich.de) zu folgenden Themen:

- Datenschutz im Verein nach der DSGVO
- Datenschutzrichtlinie
- Auftragsverarbeitung
- Was dürfen wir denn mit den Daten unserer Mitglieder machen?
- Was darf denn jetzt eigentlich noch ans „Schwarze Brett“ oder in die Vereinszeitung?

**Herausgeber:** LINUS WITTICH Medien KG  
**Druck:** Druckhaus WITTICH KG  
**Verlag:** LINUS WITTICH Medien KG  
**Anschrift:** 54343 Föhren, Europa-Allee 2 (Industriepark Region Trier, IRT)

**Verantwortlich:**  
**amtlicher Teil:** Jürgen Gundacker, Bürgermeister  
**redaktioneller Teil:** Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land  
 66482 Zweibrücken, Landauer Str. 18-20  
 Thomas Bles, Produktionsleiter

**Reklamationen Vertrieb:** Tel. 06502 9147-800, E-Mail: [vertrieb@wittich-foehren.de](mailto:vertrieb@wittich-foehren.de)

Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen und die zur Zeit gültige Anzeigenpreisliste. Für Textveröffentlichungen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen. Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Bei Nichtlieferung ohne Verschulden des Verlages oder infolge höherer Gewalt, Unruhen, Störung des Arbeitsfriedens, bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag.

**Erscheinungsweise:** wöchentlich  
**Zustellung:** Kostenlose Zustellung an alle Haushalte, Einzelbezug über den Verlag





## ● Althornbach

### Jugendfeuerwehr Althornbach:

Gruppenstunde der JF für Kinder und Jugendliche von 10-16 Jahre aus Althornbach und Umgebung: 14-tägig donnerstags von 18-20 Uhr, sowie jeden zweiten Samstag im Monat, in der Feuerwehr Althornbach. Ansprechpartner: Frank Böhm, Tel.: 0160/2346797

### TV 1903 Althornbach:

**Trainingszeiten der A-Jugend:** A-Jugend (95 - 97) Montag und Mittwoch von 17:30 Uhr bis 19:00 Uhr auf dem Sportplatz in Althornbach  
Wintersaison: Schulturnhalle Hornbach, Mittwoch 17:00 Uhr bis 18:00 Uhr.

### WYNGTSUN - Chinesische Kampfkunst im Bürgerhaus:

Kinder bis einschließlich 8 Jahren: mittwochs 18:00 - 18:30 Uhr  
Kinder von 9 - 14 Jahren: Montag und Mittwoch 17:00 - 18:00 Uhr  
Jugendliche ab 15 Jahren:

Montag und Mittwoch: 19:30 Uhr - 20:30 Uhr

### Schachfreunde 1963 Althornbach

Jugendtraining: freitags 18:30 - 20:00 Uhr im DGH

Alle Kinder und Jugendlichen, die Freude am Schach haben oder das königliche Spiel erlernen wollen, sind herzlich zum Schnuppern eingeladen.

## ● Bechhofen

### Kinderkreis Bechhofer Kirchenspatzen

dienstags 17:00 - 18:00 Uhr im Gemeindesaal der Prot. Kirche

### TUS Eintracht 1912 Bechhofen e.V.

Trainingszeiten in der Turnhalle:

#### Gymnastik

Dienstag: Linen- Dance 17:30-18:30 Uhr

Mittwoch: Gymnastik- Frauen 18:30-19:30 Uhr

Gymnastik- Männer 19:30- 21:00 Uhr

Donnerstag: Kinder- Turnen (3-6 Jahre): 16:15- 17:15 Uhr

Kinder- Turnen (6-9 Jahre): 17:15- 18:15 Uhr

#### Tennis

(8-15-Jährige): sonntags 13:00 - 16:00 Uhr

#### Fußball:

**Ansprechpartner Jugend: Sören Bernhard**

(Jugendleiter - 0176-24702549)

**Trainingszeiten: JFG Königsbruch (Bechhofen/Bruchhof/Waldmohr)**

**A-Jugend (Jahrgang 2000 - 2001)**

Bruchhof Montag 19:00 - 20:30 Uhr

Waldmohr Mittwoch 19:00 - 20:30 Uhr

Sven Bernhard (0179-5439006)

**B-Jugend (Jahrgang 2002 - 2003)**

Bruchhof Montag 19:00 - 20:30 Uhr

Waldmohr Mittwoch 19:00 - 20:30 Uhr

Mathias Hafner (0176-20408154)

**C-Jugend (Jahrgang 2004 - 2005)**

Bruchhof Montag 17:30 - 19:00 Uhr

Waldmohr Mittwoch 17:30 - 19:00 Uhr

Andreas Mohrbach (0177-8342472)

**D-Jugend (Jahrgang 2006-2007)**

Waldmohr Dienstag 17:30 - 19:00 Uhr

Bruchhof Donnerstag 17:15 - 18:45 Uhr

Sören Bernhard (0176-24702549)

**Trainingszeiten: SG Bechhofen / Bruchhof**

**E-Jugend (Jahrgang 2008-2009)**

Bruchhof Mittwoch 17:00 - 18:30 Uhr

Bechhofen Freitag 17:00 - 18:30 Uhr

Martin Magold (0176-45635631)

**F-Jugend (Jahrgang 2010-2011)**

Bechhofen Mittwoch 17:15 - 18:30 Uhr

Bruchhof Freitag 17:15 - 18:30 Uhr

Michael Scherer (0177-7321123)

**G-Jugend (Jahrgang 2012 und jünger)**

Bechhofen Mittwoch 17:00 - 18:00 Uhr

Michael Scherer (0177-7321123)

**Schützen:** dienstags und freitags im DGH von 19:00 - 22:00 Uhr

Jugendliche ab 12 Jahren, Infos bei Andreas Tischer

Tel.: 0160-5354183

### Skate-Club Saarpfalz - Bechhofen

Vereintraining auf der Rollsportanlage oder in der Turnhalle in Bechhofen:

**Anfänger:** montags, 17:00 - 18:30 Uhr, mittwochs, 16:00 - 17:30 Uhr

#### Wettkampfgruppe:

montags, 18:00 - 19:30 Uhr

Mittwochs bei gutem Wetter auf der Rollsportanlage 18:00 - 19:30 Uhr, bei schlechtem Wetter in der Turnhalle, donnerstags 17:30 - 19:00 Uhr freitags, 16:30 - 18:00 Uhr

**JUZ - Bechhofen:** Der **Jugendraum** ist ab sofort freitags von 15.00 Uhr bis ca. 20.00 Uhr für alle **12 - 15-Jährigen geöffnet**.

Bei Interesse zur Öffnung des Jugendraumes für andere Altersgruppen bitte bei Hetzer Wolfgang, Hauptstr. 63, melden.

### Jugendfeuerwehr Bechhofen:

Gruppenstunde der JF für Kinder und Jugendliche von 10-16 Jahre aus Bechhofen und gerne auch Nachbargemeinden: Samstag 11.00-13.00 Uhr (14-tägig, in geraden Kalenderwochen) im Feuerwehrgerätehaus Bechhofen. Jugendwartin: Dunja Mathias, Tel.: 0151/67631713

## ● Contwig

**SV Palatia Contwig** Trainingszeiten der Jugend/ Wintersaison Schulturnhalle IGS, Oberauerbacherstrasse:

**Bambinis** bis 6 Jahre: Dienstags von 16.00 bis 17.00 Uhr

**F- und E- Jugend** - 7 bis 10 Jahre: Donnerstags von 16.00 bis 17.00 Uhr

**D- und C-Jugend** - 11 bis 14 Jahre: Mittwochs von 19.00 bis 20.30 Uhr

**B- und A - Jugend** - 15 bis 18 Jahre: Freitags von 20.30 bis 22.00 Uhr

B- und A-Jugend trainieren Mittwochs in Absprache auch auf dem Sportplatz ab 19.00 Uhr

Infos auch unter Tel: 06332-5407

### Sportschützenverein 1960 e.V. Contwig

Trainingszeiten Jugendliche: dienstags und freitags von 19:00 - 20:30 Uhr.

### DLRG Ortsgruppe Contwig e.V.

Trainingszeiten freitags:

gerade KW Gruppe 1: 17,00 Uhr bis 17,45 Uhr

Gruppe 2: 17,45 Uhr bis 18,30 Uhr

ungerade KW Gruppe 1: 17,00 Uhr bis 18,00 Uhr

Gruppe 2: 18,00 Uhr bis 19,00 Uhr

Das Training findet im Lehrschwimmbaden des Hofenfelsgymnasiums Zweibrücken statt. Weitere Infos unter

Tel. Nr. 06332/56355 nach 18,00 Uhr

### VT Contwig e.V.,

**Trainingszeiten für Kinder - und Jugendliche**

**Move your Body! (altersoffen)**, bei S. Stadler:

montags 19:15-20:45 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Turnen allgemein Mädchen + Jungen (3-6 Jahre)**,

mittwochs 16:30-17:30 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

(nähere Infos vor Ort: Jana Sefrin + Jacqueline Lohr)

**Turnen allgemein Mädchen + Jungen (ab Grundschule)**,

mittwochs 17:30-18:30 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

(nähere Infos vor Ort: Jana Sefrin + Jacqueline Lohr)

**Allgemeiner Kindersport (Turnen, Leichtathletik, Ballsport)**

Mädchen + Jungen (3-6 Jahre),

freitags 16:00-17:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

(nähere Infos vor Ort: Maike Sefrin + Sarah Wolf)

**Allgemeiner Kindersport (Turnen, Leichtathletik, Ballsport)**

Mädchen + Jungen (ab Grundschule),

freitags 17:00-18:30 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

(nähere Infos vor Ort: Maike Sefrin + Sarah Wolf)

**Turnen Leistungskader Mädchen**, bei J.Frank & S.Trefz:

montags 17:00-19:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

donnerstags 17:00-19:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

freitags 16:15-18:30 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Eltern-Kind-Turnen, (ab Laufalter bis 3 Jahre)**,

donnerstags 16:00-17:00 Uhr, Turnhalle VT-Contwig

(vorher m. S.Reich in Verbindung setzen 0176-78989490)

#### Tischtennis (altersoffen)

Donnerstags 17:00-19:00 Uhr, Turnhalle VT-Contwig

#### Volleyball (altersoffen)

, bei S.Bollmann

Donnerstags 20:30-22:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

#### Power Fitness (altersoffen)

, bei T.Sefrin:

donnerstags 19:00-20:30 Uhr,

im Sommer: Schulturnhalle IGS-Contwig

im Winter: bitte Rücksprache mit tanja.sefrin@vtcontwig.de

**Faszial-Training, Body Jump, Dance and More (altersoffen)**, bei T. Sefrin:

montags 19:30-20:30 Uhr, Turnhalle VT-Contwig

#### Showtanz (altersoffen)

, bei T.Sefrin:

montags 19:30-20:30 Uhr Turnhalle VT Contwig

#### Badminton (altersoffen)

, bei D. Trefz,

montags 19:30-22:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

freitags 17:30-19:00 Uhr, Turnhalle VT-Contwig

#### Musikzug und Jugendorchester (altersoffen)

, bei Max Sefrin:

donnerstags 19:30-22:00 Uhr, Turnhalle VT-Contwig

**Kontaktinformationen unter [www.vtcontwig.de](http://www.vtcontwig.de) oder [tanja.sefrin@vtcontwig.de](mailto:tanja.sefrin@vtcontwig.de)**

### Tennisclub Contwig e. V.

**Trainingszeiten für Kinder und Jugendliche**

**Montags und donnerstags 16.00-19.00**

Im Winter: Montags Schulturnhalle IGS, Contwig;

Donnerstags Schulturnhalle GS Stambach

Im Sommer: Tennisplätze des TC Contwig am Freischwimmbad

Das Angebot gilt sowohl für Anfänger, als auch für Leistungsgruppen. Schnupperkinder sind willkommen.

**Info: Edith Müller, Tel. 06332-50858 o. 0172-6956475**

**E-Mail: [edith.mueller@ifb24.de](mailto:edith.mueller@ifb24.de)**

### Jugendfeuerwehr Contwig:

Gruppenstunde der JF für Kinder und Jugendliche von 10-16 Jahre aus Contwig und Umgebung: 14-tägig freitags (in ungeraden Kalenderwochen) in der Feuerwehr Contwig. Jugendwart: Karsten Lahm, Tel.: 0163/9075095

### Deutsches Rotes Kreuz Bereitschaft Contwig "JUGENDROTKREUZ"

Gruppenstunde des Jugendrotkreuz ab 6 Jahren: **Dienstags 17:30-19:00 Uhr** (außer in den Schulfreien) im DRK Heim Schillerstraße 22 in den DRK Schulungsräume & Bereitschaftsräumen 66497 Contwig.

Ziel des Jugendrotkreuzes ist es schon frühzeitig Kinder für die Erste-Hilfe-Idee zu begeistern und zu verdeutlichen, dass Verantwortung wichtig ist und



obendrein auch Spaß macht. Es soll helfen Ängste abzubauen und praktische Erfahrungen zu vermitteln, die Kinder ermutigen und befähigen, im Notfall helfend tätig zu werden. Basis der Arbeit ist die meist wöchentlich stattfindende Gruppenstunde, in denen die Mitglieder lernen, gemeinsam Verantwortung zu übernehmen sowie selbstständig Veranstaltungen und Projekte zu planen und umzusetzen. Neben diesen wichtigsten Schlüsselkompetenzen, die auch im späteren Berufsleben hilfreich sind, entwickeln die Jugendrotkreuzler ihre Persönlichkeit durch gemeinsame Gruppenerlebnisse weiter. Ansprechpartnerin beim Jugendrotkreuz Contwig Frau Rebehn.

- Gruppenstunde
- Ausbildungsprojekte
- Ferienfreizeiten
- Bastelarbeiten
- Ausflüge
- Verantwortung übernehmen

**Informationen erhalten Sie auch über das DRK Büro in Contwig Rufnummer 06332-568860**

#### **Taekwondo Devils e.V. Contwig:**

Trainingszeiten für Kinder ab 7 Jahren unter [www.tkd-devils-contwig.de](http://www.tkd-devils-contwig.de) oder bei Axel Conrad Tel.: 0174 - 829 36 29

#### **Angelfreunde Contwig**

An jedem 3. Sonntag im Monat treffen sich die Jungfischer im Vereinsheim zum theoretischen und praktischen Unterricht. Jugendwart Thomas Unruh Tel.-Nr 0172 / 7756002

**Waldjugend:** Gruppenstunde samstags von 14:00 - 16:30 Uhr im Waldjugendheim. Horstleitung: Daniel Schumacher Tel.: 0173-6103474, Email: Daniel-schumacher96@web.de

#### **Schützverein Stambach:**

Trainingszeiten für Jugendliche: dienstags von 19 bis 20 Uhr

#### **Jugendabteilung des Humoristischen Fasenachtsverein Zweibrücken/Contwig e.V.**

Du hast Lust auf Garde- und/oder karnevalistischen Tanzsport?

Du willst Spaß in einer Gemeinschaft haben?

Dann suchen wir dich!

HFZ Minis (3 bis 7 Jahre)

HFZ Jugendgarde (8 bis 11 Jahre)

HFZ Juniorengarde (12 bis 15 Jahre)

HFZ Funkengarde (ab 16 Jahre)

Die Trainingszeiten und weitere Informationen erhältst du unter: [hfh-jugend@outlook.de](mailto:hfh-jugend@outlook.de)

Wir freuen uns auf dich. Allee Hopp!

#### ● **Dellfeld**

##### **KV Dellfeld Jugend:**

##### **Interesse am Sportkegeln?**

##### **Dann bist du hier richtig!**

Jugendtraining findet jeden Mittwoch **von 16:30 bis 18:30 Uhr** auf unseren Kegelbahnen im Bürgerhaus Dellfeld statt.

Bis zu vier Wochen Probetraining zum Reinschnuppern, ganz ohne Verpflichtung.

Falls Ihr Lust habt kommt doch einfach mal mittwochs vorbei wir freuen uns schon auf euch.

Gerne stehen wir auch für eine erste Kontaktaufnahme mittwochs telefonisch unter 06336 / 839357 zur Verfügung.

##### **Landfrauen:**

Wer hat Lust auf Tanzen?

Unsere Tanzgruppe würde sich über Verstärkung freuen.

Für Kinder und Jugendliche ab 5 Jahren findet unser Training jeden Montag in der Zeit von 17.00 Uhr bis 18.00 Uhr in der Schulturnhalle statt.

Kommt einfach mal zum Schnuppern vorbei oder ruft mich an

0163 6005771 Fabienne Keßler

Wir freuen uns auf Euch

##### **Jugendfeuerwehr Dellfeld:**

Gruppenstunde der JF für Kinder und Jugendliche von 10-16 Jahre aus Dellfeld und Umgebung: 14-tägig montags von 18-20 Uhr (gerade Kalenderwochen) in der Feuerwehr Dellfeld (Mittelgasse 11). Jugendwart: Raphael Dufour, Tel.: 0176/34929234

#### ● **Großsteinhausen**

##### **Mutter und Kindkreis:**

freitags um 15:30 Uhr im Kindergarten in Bottenbach

#### ● **Hornbach**

**Prot. Kirchengemeinde Hornbach-Brenschelbach u. Althornbach – Jugend - Termine und Veranstaltungen im Jugendheim in Hornbach Rückfragen beim Prot. Pfarramt Hornbach, Tel: 06338/993040** (alle anderen Termine unter Hornbach nachlesen)

**Offenes Jugendheim:** Freitag, 23.08. und 30.08.19 um 19:00 Uhr

**Cross-Over:** Montag, 26.08.19 um 18:30 Uhr im Jugendheim

**Teach Us – Hausaufgabenbetreuung:** Mittwoch, 28.08.19 um 16:00 Uhr im Jugendheim

**Präparandenunterricht:** Mittwoch, 28.08.19 um 17:00 Uhr im Jugendheim

**Krabbelgruppe:** Donnerstag, 22.08. und 29.08.19 um 9:00 Uhr im Jugendheim

#### **Turnverein 1878 Hornbach e.V.**

##### **Angebote für Kinder und Jugendliche**

**AB 26.08.19: Geräteturnen für Schulkinder: Montag, 16:15 – 18:00 Uhr in der Schulturnhalle**

**Tanzmäuse ab 3 Jahren: Mittwoch, 16:45 – 17:30 Uhr in der Pirminushalle Kindertanzgruppe „Pir-Minis“ ab 6 Jahren: Mittwoch 17:30 - 18:15 in der Pirminushalle.**

Weitere Informationen unter [www.tv-hornbach.de](http://www.tv-hornbach.de)

##### **Trainingszeiten der Jugendmannschaften des SV Hornbach:**

Bambini: Mittwoch, 17:00 – 18:00 Uhr in Hornbach

E Jugend: mittwochs, 17:00 - 18:30 Uhr in Hornbach; freitags, 17:00-18:30 Uhr in Rimschweiler

##### **Jugendfeuerwehr Hornbach:**

Du bist zwischen 10 und 16 Jahren alt, suchst ein neues Hobby welches interessant und spannend ist und gleichzeitig auch Spaß macht? Hast Du Interesse, später mal in der aktiven Feuerwehr tätig zu sein und Menschen und Tieren in der Not zu helfen?

Dann kannst Du Dich bei der Jugendfeuerwehr der Stadt Hornbach melden. Bei uns bist Du genau richtig. Wir bieten über das ganze Jahr Spiele, Spaß und theoretische sowie praktische Ausbildung im Bereich der Feuerwehr an.

Die Übungsabende der Jugendfeuerwehr Hornbach sind immer 14-tägig an einem Donnerstag von 18.00 Uhr bis 20.00 Uhr im Feuerwehrgerätehaus, Bahnhofstraße, Hornbach.

**Nähere Auskunft erteilt Dominik Schmidt, Jugendwart, unter folgender Telefonnummer: 0170/2640178.**

##### **Änderungen bzw. weitere Freizeitangebote und Veranstaltungen der Vereine bitte an:**

Kreisjugendpflegerin Jessica Junkes

Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land

Landauerstr. 18-20

66482 Zweibrücken

Tel.: 06332/8062 220

Fax: 06332/8062 999

E-mail: [j.junkes@vgzwland.de](mailto:j.junkes@vgzwland.de)

#### ● **Käshofen**

##### **TTC Käshofen**

**Tischtennis** für Schüler und Jugendliche:

montags und donnerstags 17:30-19:30 Uhr

**Gymnastik** (Schulkinder): mittwochs 17:30-18:30 Uhr

(Kindergartenkinder): mittwochs 16:30-17:30 Uhr

#### ● **Kleinbundenbach**

##### **Reitverein „Bundenbacherhöhe“**

**Reitunterricht** ab 6 Jahre Montag und Donnerstag 16:00 - 19:00 Uhr, für Anfänger und Fortgeschrittene,

Ansprechpartner: Anja Hütter 06332-4090720, Handy:0152/33675380

**Volttigieren** ab 6 Jahre Mittwoch und Freitag von 17 - 20 Uhr

Ansprechpartner: Michelle Kiefer 0176/30710894

Schnuppertraining ganz ohne Verpflichtung.

#### ● **Kleinsteinhausen**

##### **Musikverein „Schwarze Husaren“ e.V. Kleinsteinhausen**

Proberaum: DGH in Kleinsteinhausen

Jugendorchester jeden Freitag ab 18:00 Uhr bis 19:30 Uhr

Fortgeschrittene jeden Donnerstag von 19:30 - 21:30 Uhr

Jeden ersten Samstag im Monat findet eine Gesamtprobe (mit „Not-Verpflichtung“) von 11:00 Uhr bis 14:00 Uhr im Übungsraum statt!

Nähere Infos: Dirigent Herr Erich Gingrich, Tel. 06339-371

##### **FC Kleinsteinhausen:**

Turn- und Bewegungsstunde für Kinder von 3 - 6 Jahren: dienstags von 17:30 - 18:30 Uhr in der Mehrzweckhalle am DGH

Tanzkurs für Kinder von 8 - 14 Jahren: mittwochs 18:00 - 19:00 Uhr in der Mehrzweckhalle. (Einstieg ist jederzeit möglich)

#### ● **Wiesbach**

##### **SC „Mach mit - bleib fit“ e.V. Wiesbach**

Mutter(Eltern)-Kind-Turnen: montags 16:00-17:00 Uhr

Kinderturnen (ab 6 Jahren): montags 17:00-18:00 Uhr

Hits für Kids (ab 9 Jahren): montags 18:00 - 19:00 Uhr.

Alle Kurse finden in der Schulturnhalle der Grundschule statt.

##### **SV Wiesbach- Jugendabteilung**

Die Jugendabteilung des **SV Wiesbach** sucht immer Verstärkungen für seine **Jugendmannschaften.**

Nähere Infos bei Jugendleiter Emil Mayer, Telefon: **0176/26746427**

Infos auch über [www.svwiesbach.de](http://www.svwiesbach.de)

**Änderungen bzw. weitere Freizeitangebote und Veranstaltungen der Vereine bitte an:**

Kreisjugendpflegerin Jessica Stadler

Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land

Landauerstr. 18-20

66482 Zweibrücken

Tel.: 06332/8062 220

Fax: 06332/8062 999

E-mail: [j.stadler@vgzwland.de](mailto:j.stadler@vgzwland.de)

# AMTLICHER TEIL



## VERBANDSGEMEINDE

www.vgzmland.de

### Stellenausschreibung

Die Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine/n

#### Personalsachbearbeiter/in (m/w/d)

Es handelt sich um eine Vollzeitstelle. Das Beschäftigungsverhältnis wird vorläufig befristet für die Dauer von 2 Jahren mit der Option der Weiterbeschäftigung bei Eignung und Bewährung.

#### Das Aufgabengebiet umfasst im Wesentlichen

- selbstständige und vollständige Personalsachbearbeitung der Beschäftigten und Beamten
- die fachliche Begleitung von internen und externen Stellenausschreibungsverfahren
- qualifizierte Beratung von Führungskräften und Mitarbeiter/innen in allen personalrelevanten Themenbereichen
- Betreuung und Pflege des vorhandenen Zeiterfassungssystems
- Zusammenarbeit mit Interessenvertretungen
- Berechnung und Festsetzung besoldungsrechtlicher und tarifrechtlicher Nebenleistungen, wie Reisekosten, Trennungsschädigungen und sonstige Zuwendungen

#### Wir erwarten

- eine erfolgreich abgeschlossene Berufsausbildung zum/zur Verwaltungsfachangestellten oder die Befähigung zur Beamtin/zum Beamten im zweiten Einstiegsamt (mittlerer nichttechnischer Dienst)
- Erfahrungen im Personalbereich des öffentlichen Dienstes sind von Vorteil
- gute Kenntnisse im Arbeits-, Tarif- und Beamtenrecht
- ein hohes Maß an Einfühlungsvermögen, Kommunikations- und Verhandlungsgeschick,
- sicherer Umgang mit den gängigen Microsoft-Produkten (Word/Excel)
- Belastbarkeit, hohes Engagement, selbstständiges und eigenverantwortliches Arbeiten

Die Vergütung richtet sich nach dem Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst (TVöD).

Bewerbungen mit entsprechend aussagekräftigen Unterlagen richten Sie bitte bis 14.09.2019 an

**Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land,  
Landauer Str. 18-20, 66482 Zweibrücken  
oder per E-Mail an [info@vgzmland.de](mailto:info@vgzmland.de)**

Bei Rückfragen wenden Sie sich an Herrn Brügel (Telefon: 06332/8062-111; E-Mail: [k.bruegel@vgzmland.de](mailto:k.bruegel@vgzmland.de)) oder Frau Lintz (Telefon: 06332/8062-112; E-Mail: [g.lintz@vgzmland.de](mailto:g.lintz@vgzmland.de)).

Bitte reichen Sie keine Originale als Bewerbungsunterlagen ein und verwenden Sie keine Bewerbungsmappen, Schnellhefter, Folien oder ähnliches, da eine Rücksendung der eingereichten Unterlagen grundsätzlich nicht erfolgt. Die Vernichtung der Unterlagen nach Abschluss des Stellenbesetzungsverfahrens erfolgt nach datenschutzrechtlichen Vorgaben.

### Sprechstunde des Bezirksbeamten

Der Bezirksbeamte der Polizeiinspektion Zweibrücken, Herr PHK Gab, hält am

**Donnerstag, den 29.08.2019, von 16.00 Uhr bis 18.00 Uhr,**

in der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Nebengebäude der VG, Raum 1, eine Bürgersprechstunde ab. PHK Gab ist erster Ansprechpartner für alle polizeilichen Angelegenheiten der Bürgerinnen und Bürger in der Verbandsgemeinde.

Hierzu ergeht herzliche Einladung.

### Sitzung des Wahlausschusses der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land

**für die Wahl zur/zum**

**Bürgermeisterin/Bürgermeister am 20.10.2019**

Am **Donnerstag, den 5. September 2019, um 18.00 Uhr**, findet im kleinen Sitzungssaal des Rathauses der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Landauer Str. 18, 66482 Zweibrücken, die Sitzung des Wahlausschusses der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land für die Wahl zur/zum Bürgermeisterin/Bürgermeister der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land am 20.10.2019 statt. Die Sitzung ist öffentlich. Es hat jedermann Zutritt zu der Sitzung.

### Tagesordnung

1. Verpflichtung der Beisitzer
2. Prüfung und Entscheidung über die Zulassung der eingereichten Wahlvorschläge für die Bürgermeisterwahl

Zweibrücken, 16.08.2019

Thomas Hohn  
Erster Beigeordneter  
und Wahlleiter

### Sitzung des Schulträger- und Bauausschusses

#### Bekanntmachung

Am **Mittwoch, den 11.09.2019, findet um 17.00 Uhr** eine Sitzung des Bauausschusses der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land statt. Treffpunkt ist um 17.00 Uhr am Feuerwehrgerätehaus, Hauptstr. 37, in Dietrichingen.

Alle Bürger sind eingeladen am öffentlichen Teil der Sitzung teilzunehmen.

Folgende Punkte stehen zur Beratung und Beschlussfassung:

1. Besichtigung von Gebäuden

Zweibrücken, 15. August 2019

Jürgen Gundacker  
Bürgermeister



## Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land



### Stellenausschreibung

Die Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land sucht zum 01.03.2020 für das Warmfreibad Con Aqua in Contwig eine/n

#### Fachangestellte/n für Bäderbetriebe (w/m/d)

Dabei handelt es sich um eine Vollzeitstelle (Arbeiten nach Dienstplan mit Wochenend- und Feiertagsarbeit). Die Stelle ist zunächst auf 2 Jahre befristet. Bei entsprechender Leistung wird eine dauerhafte Weiterbeschäftigung angestrebt.

#### Die Stelle umfasst insbesondere folgende Aufgabengebiete:

- Gewährleistung eines sachgerechten, besucherfreundlichen und störungsfreien Ablaufs des Badebetriebs
- Überwachung und Wartung der betriebstechnischen Einrichtungen und Anlagen einschließlich Wasseraufbereitung
- Mitarbeit bei der Vor- und Nachbereitung des Saisonbetriebs
- Pflege-, Reinigungsarbeiten sowie kleinere Reparaturarbeiten der Anlage Con Aqua mit Warmfreibad/Wasserspielplatz inklusive Parkplatz

#### Wir erwarten:

- eine abgeschlossene Ausbildung zur/zum Fachangestellten für Bäderbetriebe
- umfassende Kenntnisse im Bereich Bädertechnik
- Ausgeprägte Service- und Kundenorientierung
- Ausgeprägtes handwerkliches Geschick
- Zuverlässigkeit, Engagement, Teamfähigkeit und Flexibilität
- Selbstständige Arbeitsweise und Verantwortungsbewusstsein
- Bereitschaft zur Arbeit im Schichtdienst und an Wochenenden

Die Vergütung richtet sich nach dem Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst (TVöD).

Bewerbungen mit entsprechend aussagekräftigen Unterlagen richten Sie bitte bis 30.11.2019 an

**Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Landauer Str. 18-20,  
66482 Zweibrücken  
oder per E-Mail an [info@vgzmland.de](mailto:info@vgzmland.de)**

Bei Rückfragen wenden Sie sich an Herrn Brügel (Telefon: 06332/8062-111; E-Mail: [k.bruegel@vgzmland.de](mailto:k.bruegel@vgzmland.de)) oder Frau Lintz (Telefon: 06332/8062-112; E-Mail: [g.lintz@vgzmland.de](mailto:g.lintz@vgzmland.de)).

Bitte reichen Sie keine Originale als Bewerbungsunterlagen ein und verwenden Sie keine Bewerbungsmappen, Schnellhefter, Folien oder ähnliches, da eine Rücksendung der eingereichten Unterlagen grundsätzlich nicht erfolgt. Die Vernichtung der Unterlagen nach Abschluss des Stellenbesetzungsverfahrens erfolgt nach datenschutzrechtlichen Vorgaben.

### Bericht über die Sitzung des Haupt- und Finanzausschusses der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land vom 25. Juli 2019

#### 1. Verpflichtung der Ausschussmitglieder

Bürgermeister Jürgen Gundacker belehrt die Ausschussmitglieder, die nicht zugleich Ratsmitglieder des Verbandsgemeinderates sind, über die Obliegenheiten ihres Amtes und bringt ihnen insbesondere die Bestimmungen der §§ 20, 21 und 30 Abs. 1 der Gemeindeordnung zur Kenntnis. Hierauf verpflichtet er sie namens der Verbandsgemeinde durch Handschlag auf die gewissenhafte Erfüllung ihrer Aufgaben und liest die Verpflichtungsformel vor.

#### 2. Vorstellung Analyse zur Vermarktung von Gewerbeflächen in der Verbandsgemeinde durch die Hochschule Zweibrücken

Bürgermeister Jürgen Gundacker dankt Herrn Professor Michael Jacob für die Bereitschaft zur Unterstützung der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land.

Herr Professor Jacob erläutert den Anwesenden, dass Aufgabe für die Studenten und Studentinnen war, Möglichkeiten zur Gewerbesiedlung in der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land aufzuzeigen unter dem Aspekt, dass die Stadt bzw. Verbandsgemeinde und die Hochschule näher zusammenkommen. Dies soll auch im Hinblick auf Berücksichtigung der Nachhaltigkeit und der Digitalisierung betrachtet werden. Die Arbeit hat das Ziel Gedankenreize an die Verantwortlichen zu geben.

Im weiteren Verlauf wird das Ergebnis der Arbeit in einer Power-Point-Präsentation den Anwesenden durch zwei Studenten vorgestellt, die ebenso wie Herr Professor Jacob die Fragen des Gremiums im Anschluss an die Präsentation beantworten.

### **3. Vorstellung des Entwurfs des Einzelhandelskonzept für die Verbandsgemeinde**

Die Verbandsgemeinde hat im Oktober 2018 der BBE Handelsberatung GmbH, Köln, den Auftrag zur Erstellung eines Einzelhandelskonzeptes für die gesamte Verbandsgemeinde erteilt. Die Erstellung dieses Konzeptes beruht auf einer Forderung der SGD Süd im Rahmen der beabsichtigten Änderung des Flächennutzungsplanes zur Ausweisung eines Sondergebietes für ein großflächiges Möbelhausprojekt auf der „Truppacher Höhe“ und ist im Rahmen eines raumordnerischen Zielabweichungsverfahrens bei der SGD vorzulegen. Unabhängig davon soll das Einzelhandelskonzept die Situation des Einzelhandels in allen Gemeinden der Verbandsgemeinde erfassen und Entwicklungsperspektiven für die Zukunft aufzeigen.

Als städtebauliches Entwicklungskonzept ist es zukünftig generell bei der Zulassung von Vorhaben und der Aufstellung von Bauleitplänen in der Verbandsgemeinde beachtlich.

Der Vorsitzende erteilt Frau Grünbauer das Wort, die den Entwurf des Einzelhandelskonzeptes mit Entwicklungsperspektiven dem Gremium vorstellt. Frau Grünbauer weist insbesondere darauf hin, dass man die Truppacher Höhe als einen interkommunalen Standort ansehen müsse und nicht auf die Gemarkungsgrenze Contwig für die Ansiedlung eines Möbelhauses abstellen dürfe.

Der Haupt- und Finanzausschuss spricht sich dafür aus, dass nicht nur Contwig und Hornbach, sondern auch Bechhofen als Zentraler Versorgungsbereich in das Konzept mit aufzunehmen ist.

### **4. Feuerwehrgerätehäuser in der Verbandsgemeinde**

#### **4.1 Vorstellung des Gutachtens zum baulichen und nutzungsspezifischen Zustand**

Das Feuerwehrfahrzeugkonzept sieht kurzfristig die Ersatzbeschaffung von Fahrzeugen für die Löscheinheiten Dietrichingen, Großsteinhausen und Riedelberg vor. Eine Stellprobe hat ergeben, dass die bestehenden Garagen für die vorgesehenen Fahrzeuge insbesondere wegen der Größe nicht bzw. nur bedingt geeignet sind. Daraufhin wurde das Büro Blanz, Landstuhl, beauftragt, für die drei Gebäude jeweils ein Gutachten zum baulichen und nutzungsspezifischen Zustand zu erstellen.

Herr Dipl.-Ing. Blanz, Büro Blanz, stellt die Gutachten vor und erläutert diese ausführlich.

#### **4.2 Ertüchtigungsmaßnahmen für die Gerätehäuser Dietrichingen, Großsteinhausen und Riedelberg**

In den Gutachten des Büros Blanz werden für Dietrichingen, Großsteinhausen und Riedelberg konkrete Maßnahmen zur Ertüchtigung aufgezeigt, die teilweise auch die Neuerrichtung von Gebäuden beinhalten. Sämtliche Gebäude stehen im Eigentum der Ortsgemeinden. Die konkrete Maßnahme ist gemeinsam mit der Ortsgemeinde und den Verantwortlichen der Feuerwehr zu erörtern und festzulegen. Der Planungsauftrag sollte bereits vergeben werden, damit das beauftragte Büro von Anfang an in die Lösungsfindung eingebunden ist. Die Planung kann stufenweise beauftragt werden, so dass zunächst die Leistungsphasen 1 und 2 (Vorplanung) erstellt werden.

Der Haupt- und Finanzausschuss beschließt, Ertüchtigungsmaßnahmen für die genannten Feuerwehrgerätehäuser durchzuführen und beauftragt das Büro Blanz, Landstuhl, jeweils mit der Projektplanung (Leistungsphasen 1 und 2). Ferner ist zur breiteren Erörterung und Transparenz eine Bauausschusssitzung für den 11. September 2019 vorgesehen.

#### **4.3 Erstellung eines Gebäudekonzeptes in Anlehnung an das Feuerwehrfahrzeugkonzept**

Nach dem Feuerwehrfahrzeugkonzept ist in den nächsten Jahren die Beschaffung bzw. Ersatzbeschaffung von Fahrzeugen in den einzelnen Löscheinheiten vorgesehen.

Wie in Dietrichingen, Großsteinhausen und Riedelberg aufgezeigt wurde, sind die vorhandenen Feuerwehrgerätehäuser zum Teil für die Unterbringung neuer normgerechter Fahrzeuge nicht mehr geeignet und sind zu ertüchtigen. Dies hat bereits die in verschiedenen Hallen durchgeführte Stellprobe ergeben. Auch darüber hinaus ist die Unterbringung der Wehren, insbesondere im Hinblick auf die aktuellen bautechnischen Anforderungen und Normen, auf den Prüfstand zu stellen. Hier wird die Notwendigkeit gesehen, das Fahrzeugkonzept um ein Gebäudekonzept zu erweitern.

Der Haupt- und Finanzausschuss beschließt, das Feuerwehrfahrzeugkonzept um ein Gebäudekonzept zu erweitern. Dabei sind die betroffenen Löscheinheiten und Feuerwehrverantwortlichen sowie die Ortsgemeinde als Gebäudeeigentümer zu beteiligen.

### **5. Herstellung Ersatzunterkunft Turnhalle Dellfeld; Auftragsvergaben Elektroarbeiten und Sanitärarbeiten**

Zur Interimsnutzung der Turnhalle Dellfeld während der Bauarbeiten zur Generalsanierung der Grundschule Dellfeld sind Umbauarbeiten durchzuführen, die zum größten Teil bereits beauftragt und jetzt in den Schulferien angelaufen sind. In erster Linie betrifft dies die Sanitär- und Umkleiden, die als Lehrerbüros verwendet werden.

Die Sanitär- und Elektroarbeiten waren bereits im Mai 2019 auf der Grundlage der vom Büro Mager erstellten Leistungsverzeichnisse beschränkt nach VOB ausgeschrieben worden. Die Ausschreibungen mussten jedoch aufgehoben werden, da zum einen bei den Elektroarbeiten das Ausschreibungsergebnis mit 55.000,00 Euro weit über dem veranschlagten Kostenrahmen lag und bei den Sanitärarbeiten kein Angebot eingegangen war. Es wurden deshalb im Rahmen der freihändigen Vergabe nach VOB erneut Firmen zur Angebotsabgabe aufgefordert, wobei die Leistungsverzeichnisse überarbeitet wurden, um die Installationen auf unbedingt notwendige Leistungen zu beschränken. Zielsetzung bei der Planung war es, die Kosten so gering wie möglich zu halten, weil die Nutzung auf maximal drei Jahre ausgelegt wurde. Allerdings müssen alle bestehenden Versorgungsleitungen (Strom, Wasser, Heizung), die bisher vom Schulgebäude zur Turnhalle führen, getrennt werden und sind nicht mehr verwendbar. Für die Lehrerräume in der Turnhalle muss für den Zeitraum der Interimsnutzung eine Vollversorgung gewährleistet werden. Ausstattungsgegenstände wie Beleuchtung, Infrarotheizung, WC's, Waschbecken u.v.m. wurden so ausgeschrieben, dass sie nach dem Rückbau wieder verwendet werden können.

#### **5.1 Elektroarbeiten**

Die Elektroarbeiten umfassen die Niederspannungsschaltanlagen mit Kabeln und Leitungen, Beleuchtungsanlagen, Potentialausgleich, Übertragungsnetze und elektrische Wärmegeräte (Infrarotheizung).

Für das Gewerk Elektroarbeiten sind drei Angebote eingegangen. Die Angebote wurden durch das Büro Mager in rechnerischer, technischer und wirtschaftlicher Hinsicht geprüft und mit einer Vergabeempfehlung vorgelegt. Das annehmbarste Angebot hat die Fa. e-technik Sascha Müller, Dellfeld, vorgelegt. Die geprüfte Angebotssumme beträgt 32.371,21 Euro. Sie liegt im Rahmen der Kostenschätzung der Umbaumaßnahme und des Haushaltsansatzes.

#### **5.2 Sanitärarbeiten**

Die Sanitärarbeiten umfassen Wasserleitungen, Schmutzwasserinstallation, Sanitärobjekte und Einrichtungsgegenstände.

Für das Gewerk Sanitärarbeiten sind vier Angebote eingegangen. Die Angebote wurden durch das Büro Mager in rechnerischer, technischer und wirtschaftlicher Hinsicht geprüft und mit einer Vergabeempfehlung vorgelegt. Das annehmbarste Angebot hat die Fa. Germann, Contwig, vorgelegt. Die Angebotssumme beträgt 11.348,86 Euro. Sie liegt im Rahmen Kostenschätzung der Umbaumaßnahme und des Haushaltsansatzes.

### **6. Bildung und Übertragung von Geschäftsbereichen**

In der konstituierenden Sitzung am 27.06.2019 hat der Verbandsgemeinderat die Hauptsatzung dahingehend geändert, dass drei Geschäftsbereiche gebildet werden, die auf die Beigeordneten zu übertragen sind.

Gemäß § 64 Abs. 2 i. V. m. § 50 Abs. 4 Gemeindeordnung (GemO) bildet der Bürgermeister die Geschäftsbereiche und überträgt deren Leitung auf die Beigeordneten. Die Bildung, Übertragung, Änderung und Aufhebung der Geschäftsbereiche bedürfen der Zustimmung des Verbandsgemeinderates und endet mit Ablauf der Amtszeit der Beigeordneten. Die Beigeordneten sind in den ihnen übertragenen Geschäftsbereichen ständige Vertreter des Bürgermeisters und leiten diese selbstständig.

Es ist beabsichtigt die Geschäftsbereiche „Brand- und Katastrophenschutz“, „Klimaschutz, Energie, Natur und Umwelt“ und „Kommunikation, Bildung und Soziales“ zu bilden. Diese Geschäftsbereiche sollen auf die Beigeordneten wie folgt übertragen werden.

<b>Geschäftsbereich</b>	<b>Beigeordnete/r</b>
Brand- und Katastrophenschutz	Erster Beigeordneter Thomas Hohn
Klimaschutz, Energie, Natur und Umwelt	2. Beigeordneter Bernd Hofer
Kommunikation, Bildung und Soziales	3. Beigeordnete Doris Schindler

Der Bürgermeister ist zum Erlass allgemeiner Richtlinien befugt, die in allen Geschäftsbereichen zu beachten sind, insbesondere wenn sie für die gesamte Verwaltung gelten sollen. Er kann Einzelweisungen an die Beigeordneten richten, wenn und soweit dies für die Einheit der Verwaltung oder für den geregelten Ablauf der Verwaltungsgeschäfte geboten ist. Der Bürgermeister ist Dienstvorgesetzter und Vorgesetzter der Bediensteten der Verbandsgemeinde (auch für die Bediensteten in den einzelnen Geschäftsbereichen) und trifft daher die beamten- und dienstrechtlichen Entscheidungen über die persönlichen Angelegenheiten der Beamten und Beschäftigten.

Bürgermeister Jürgen Gundacker stellt fest, dass der Haupt- und Finanzausschuss keinen Beratungsbedarf über die Verteilung der Geschäftsbereiche wie vorgeschlagen hat.

## 7. Biosphärenbrücke Pfälzerwald/Nordvogesen – Bliesgau; Durchführung einer Machbarkeitsstudie für Wanderwegekonzept

Im Rahmen der Stadt-Umland-Strategie wurde die Idee einer „Biosphärenbrücke“ zwischen den Biosphären Pfälzerwald/Nordvogesen und Bliesgau geboren. Sie geht auf eine Initiative der NABU-Ortsgruppe Zweibrücken zurück, die dieses Thema in den vergangenen Jahren mit den Ortsbürgermeisterinnen und Ortsbürgermeistern des Südbereiches weiter erörterte und konkretisierte. Diese Idee wurde daraufhin auch der Landesregierung vorgetragen. Die Gespräche mit der Landesregierung werden weitergeführt.

Für den Einstieg in die Verbindung der bestehenden Biosphärenreservate Pfälzerwald, Bliesgau und Nordvogesen sowie in die Konzeption der Biosphärenbrücke für den Bereich Tourismus wurde dem Ministerium für Wirtschaft, Verkehr, Landwirtschaft und Weinbau eine Förderanfrage für eine Machbarkeitsstudie vorgelegt, deren Kern zwei zentrale Wanderrouten im Norden und im Süden des künftigen Biosphärengebietes bilden. Diese Routen sollen die drei bestehenden Biosphärenreservate Pfälzerwald, Nordvogesen und Bliesgau im Einzugsgebiet des Schwarzbaches als Nordroute und im Einzugsgebiet von Hornbach und Felsalb als Südroute verbinden. Die Wege sollen dabei in ein Konzept für die weiteren Wanderwege und die Radrouten im Gebiet und deren Anschluss darüber hinaus eingebunden werden. Eine entsprechende Förderanfrage für die Machbarkeitsstudie wurde im vergangenen Jahr vom Ministerium für Wirtschaft, Verkehr, Landwirtschaft und Weinbau unter Hinweis auf die bereits vorhandenen Pfälzer Fernwanderwege abschlägig beschieden. Gleichzeitig wurde die Verbandsgemeinde auf die Möglichkeit der Förderung im Rahmen des LEADER-Programmes (LAG Pfälzerwald plus) verwiesen.

Die LAG Pfälzerwald plus hat aktuell einen Förderauftrag für Kleinprojekte bis 20.000,00 Euro gestartet, in dem auch Investitionen in Erholungs- und Freizeiteinrichtungen gefördert werden können. Die Erstellung einer Machbarkeitsstudie für ein Wanderwegekonzept wird sich in diesem Kostenrahmen bewegen. Nach den Vergabevorschriften sind drei Vergleichsangebote im Rahmen einer freihändigen Vergabe einzuholen. Die Vergabeentscheidung ist erst nach Eingang der Förderzusage bzw. der Genehmigung eines vorzeitigen Maßnahmenbeginns zulässig. Die Erstellung der Machbarkeitsstudie soll zum jetzigen Zeitpunkt nur im Fall einer Förderzusage umgesetzt werden. Im anderen Fall wird sie im Rahmen der Gesamtstrategie für die Biosphärenbrücke erarbeitet.

Der Haupt- und Finanzausschuss beschließt die Durchführung einer Machbarkeitsstudie für ein Wander- und Radwegekonzept „Biosphärenbrücke“ unter der Bedingung einer Förderzusage und ermächtigt den Bürgermeister, die Konzepterstellung an das annehmbarste Angebot zu vergeben.

## Bekanntmachung

Verbandsgemeindeverwaltung  
Zweibrücken-Land  
Az.: II / 199-25

Die Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land wurde von der Kreisverwaltung Südwestpfalz davon unterrichtet, dass die zuständigen Stellen der Bundeswehr folgende Manöver bzw. Übungen außerhalb militärisch spezifischem Gelände angekündigt haben.

Ort / Raum: **Zweibrücken/Contwig**  
Zeitpunkt / Zeitraum: **27.08.-29.08.2019**  
Truppenstärke: 105 Soldaten,  
Fahrzeuge: 19 Radfahrzeuge  
Übungsart: ARTEP Orientierungsmarsch auf Kfz  
Übende Einheit: 5. FschJgRgt. 26, Zweibrücken

Zweibrücken, den 15. August 2019  
Verbandsgemeindeverwaltung  
Zweibrücken-Land  
Ordnungsamt

## Frauenpolitischer Stammtisch - Landrätin lädt ein

Zum nächsten Frauenpolitischen Stammtisches lädt Landrätin Dr. Ganster am **Samstag, 24.08. um 09.00 Uhr** zu einem Frauenfrühstück in das Hotel Pfälzer Hof, Zum Schokoladengießer nach Rodalben ein. Vor 100 Jahren konnten Frauen am 19.01.1919 erstmals in Deutschland zur Wahl gehen und auch als Abgeordnete gewählt werden. Vieles hat sich seither verändert. Doch trotz intensiver Bemühungen konnte das Ungleichgewicht von Frauen und Männern in Politik und Wirtschaft bisher nicht überwunden werden.

Hier engagiert sich der frauenpolitische Stammtisch der Landrätin. Unter dem Motto „Politik braucht Frauen“ treffen sich aktive Kommunalpolitikerinnen aus dem Landkreis Südwestpfalz, um Erfahrungen auszutauschen, sich gegenseitig zu unterstützen und um gemeinsam und überparteilich Wege zu finden, mehr Frauen für die politische Arbeit zu gewinnen. Denn „die Politik ist eine viel zu ernste Sache, als dass man sie allein den Männern überlassen könnte“ (Käte Strobel, 1907 - 1996, deutsche Politikerin)

Mit dem Leitgedanken gemeinsam-parteiübergreifend-engagiert sind alle neu- bzw. wiedergewählten und natürlich auch die ausgeschiedenen politischen Mandatsträgerinnen aus dem Landkreis Südwestpfalz zum Frauenfrühstück eingeladen.

Die Teilnahmezahl ist begrenzt. Anmeldung nimmt die Gleichstellungsstelle bei der Kreisverwaltung Südwestpfalz **bis 21.08.2019** gerne unter 06331 809 278 telefonisch oder per E-Mail an s.morsch@lksuedwestpfalz.de entgegen.



## Landkreis Südwestpfalz

### Stellenausschreibung

Der Landkreis Südwestpfalz bietet 2020 folgende Ausbildungsangebote an:

zum 01. Juli 2020:

**Duales Studium: Bachelor of Arts - Studiengang Verwaltung (m/w/d)**  
Ausbildungsdauer: 3 Jahre

zum 01. August 2020:

**Ausbildung zur/zum Verwaltungsfachangestellten (m/w/d)**  
Ausbildungsdauer: 3 Jahre

Im **Bachelor Studium - Verwaltung** kann eingestellt werden, wer bis Mitte 2020 die (volle) Fachhochschulreife oder eine andere zu einem Hochschulstudium berechtigende Schulbildung besitzt. Die Ausbildung findet im Rahmen eines Beamtenverhältnisses auf Widerruf (Vorbereitungsdienst) statt und ist dual ausgerichtet. Die theoretische Ausbildung erfolgt an der Hochschule für öffentliche Verwaltung in Mayen, die praktische Ausbildung wird in den verschiedenen Abteilungen der Kreisverwaltung Südwestpfalz absolviert.

Als Auszubildende/r zur/zum **Verwaltungsfachangestellten** kann eingestellt werden, wer bis Mitte 2020 den qualifizierten Sekundarabschluss I (mittlere Reife) besitzt. Der theoretische Teil der dual ausgerichteten Ausbildung erfolgt an der Berufsbildenden Schule und wird durch Unterricht am Kommunalen Studieninstitut ergänzt, die praktische Ausbildung wird in den verschiedenen Abteilungen der Kreisverwaltung Südwestpfalz absolviert.

**Wir erwarten** Bewerber/innen, die sich für die Aufgaben einer Kommunalverwaltung interessieren, sich engagiert der jeweiligen Ausbildung widmen und sich schriftlich und mündlich gut ausdrücken können. In den Fächern Deutsch und Mathematik wird die Note „befriedigend“ vorausgesetzt. Einstellungen sind vorrangig im Wege der beruflichen Erstausbildung vorgesehen.

**Wir bieten** eine interessante, vielfältige Ausbildung mit einem attraktiven Ausbildungsgehalt sowie guten Übernahmechancen in einen sicheren Beruf mit abwechslungsreichen Einsatzgebieten, guten Weiterbildungsmöglichkeiten und flexibler Arbeitszeitgestaltung.

Bewerbungen geeigneter schwerbehinderter Personen sind ausdrücklich erwünscht. Ihre Bewerbung mit aussagekräftigen Unterlagen (insbesondere Lebenslauf und Schulzeugnis) richten Sie bis zum **06.09.2019** schriftlich an:

Kreisverwaltung Südwestpfalz  
Abteilung Zentrale Aufgaben und Schulen  
Unterer Sommerwaldweg 40-42  
66953 Pirmasens

Bitte verwenden Sie keine Bewerbermappen und reichen Sie entsprechende Nachweise nur in Kopie ein. **Es erfolgt kein Rückversand der Bewerbungsunterlagen.** Die datenschutzrechtliche Vernichtung nach Abschluss des Stellenbesetzungsverfahrens wird garantiert.

## Energietipp der Verbraucherzentrale Rheinland-Pfalz Energieberatung der Verbraucherzentrale - auch online und telefonisch

Welche Fördermittel gibt es für Energiesparmaßnahmen? Was sollte ich bei der geplanten Dachsanierung beachten? Ist es sinnvoller, die Dachschrägen zu dämmen oder den Speicherboden? Was ist ein hydraulischer Abgleich der Heizungsanlage und lohnt sich das? Rechnet sich eine Solaranlage?

Diese und viele weitere Fragen stellen Ratsuchende tagtäglich an die Energieberater der Verbraucherzentrale Rheinland-Pfalz. Hauptsächlich Besitzer selbst genutzter Eigenheime finden den Weg in einen der über 60 Energieberatungsstandorte der Verbraucherzentrale in Rheinland-Pfalz. Aber auch Mieter, Vermieter, Bauherren, Kaufinteressenten oder Bewohner von Eigentumswohnungen suchen den Rat der erfahrenen Fachleute. Besonders komfortabel ist die schriftliche Beratung. Ratsuchende können sich über die Internetseite [www.energieberatung-rlp.de](http://www.energieberatung-rlp.de) oder direkt per Mail an [energie@vz-rlp.de](mailto:energie@vz-rlp.de) an die Energieexperten wenden. Unter der kostenfreien Rufnummer 0800 - 60 75 600 können Terminvereinbarungen oder auch eine telefonische Beratung erfolgen.

Die Energiehotline ist montags von 9 bis 13 und 14 bis 18 Uhr sowie dienstags und donnerstags von 10 bis 13 und 14 bis 17 Uhr zu erreichen.

Herzstück der Energieberatung ist und bleibt jedoch die individuelle Beratung im persönlichen Gespräch mit den Energieberaterinnen und Energieberatern in der Beratungsstelle. Die Beratung ist unabhängig von jeglichem Anbieterinteresse und dank Bundes- und Landesförderung kostenfrei.

Eine vorhergehende Terminvereinbarung ist erforderlich.

Der Energieberater hat am **Donnerstag, den 12. September von 13.30 - 18:00 Uhr** Sprechstunde in der Verbandsgemeindeverwaltung **Zweibrücken-Land**, Landauer Straße 18-20, Raum 1 im Nebengebäude. Die Beratungsgespräche sind kostenlos. Voranmeldung unter: 0 63 32/80 62-307.

## Bekanntmachung

Verbandsgemeindeverwaltung  
Zweibrücken-Land  
Az.: II / 199-25

Die Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land wurde von der Kreisverwaltung Südwestpfalz davon unterrichtet, dass die zuständigen Stellen der Bundeswehr folgende Manöver bzw. Übungen außerhalb militärisch spezifischem Gelände angekündigt haben.

Ort / Raum: **Contwig**  
Zeitpunkt / Zeitraum: **26.08.-11.09.2019**  
Truppenstärke: 15 Soldaten,  
Fahrzeuge: 3 Radfahrzeuge, 3 Kettenfahrzeuge  
Übungsart: ARTEP Firestarter Teil II  
Übende Einheit: 7. FschJgRgt. 26, Zweibrücken

Zweibrücken, den 15. August 2019  
Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land  
Ordnungsamt



## ALTHORNBACH

**Ortsbürgermeister Bernd Kipp**

Tel. mobil 0160/98646476,  
Sprechstunden: nach telefonischer Vereinbarung

## Hieronymus-Bock-Grundschule Hornbach

**Anmeldung der Schulanfänger  
für das Schuljahr 2020/2021**

Bitte weiteren Text unter amtlich Hornbach nachlesen.

## Einladung zur Ortskartellsitzung der Althornbacher Vereine

Am **Dienstag, den 27.08.2019** findet um **19.00 Uhr** im Bürgerhaus Althornbach eine Sitzung des Ortskartells Althornbach statt.

### Tagesordnung:

1. Begrüßung
2. Bericht des Vorstandes
3. Kassenbericht
4. Neuwahl des Vorstandes
5. Veranstaltungen
6. Verschiedenes

Vollzähliges Erscheinen wird erwartet.

Bernd Kipp, Ortskartellvorstand



## BATTWEILER

**Ortsbürgermeister Werner Veith**

Tel. mobil 0160/96820456  
E-Mail: werner\_veith@gmx.de, Sprechst. n. tel. Vereinbarung

## Grundschule Dellfeld

### Aufforderung zur Schulanmeldung

Alle Informationen bitte unter amtlich Dellfeld nachlesen.



## BECHHOFEN

**Ortsbürgermeister Paul Sefrin**

Sprechstunden: mittwochs von 18.00 - 19.00 Uhr  
Dorfgemeinschaftshaus, Tel. 06372/5090073  
Tel. privat 06372/6289793

## Sitzung des Ortsgemeinderates Bechhofen

### Bekanntmachung

Am **Montag, den 26. August 2019**, findet um 19.00 Uhr im Dorfgemeinschaftshaus in Bechhofen eine Sitzung des Ortsgemeinderates statt. Alle Bürger sind eingeladen am öffentlichen Teil der Sitzung teilzunehmen.

Folgende Punkte stehen zur Beratung und Beschlussfassung:

1. Bauprogramm wiederkehrende Beiträge

Bechhofen, 20.08.2019  
Sefrin, Ortsbürgermeister

## Erschließung eines Neubaugebietes „Am Neupeter Hof“ in der Ortsgemeinde Bechhofen;

### Informationsveranstaltung zur Vorstellung des Bebauungskonzeptes

Die Ortsgemeinde Bechhofen betreibt in Zusammenarbeit mit dem Erschließungsträger Pfalzwerke AG, Ludwigshafen, die Aufstellung eines Bebauungsplanes „Am Neupeter Hof“. Das vorgesehene Baugebiet erstreckt sich nördlich der vorhandenen Bebauung des Buchenweges.

Im Rahmen des Aufstellungsverfahrens für einen Bebauungsplan wurden die frühzeitige Beteiligung der Öffentlichkeit sowie die frühzeitige Beteiligung der Behörden und Träger öffentlicher Belange bereits durchgeführt. Zur Vorstellung des aktuellen Planungsstandes mit den eingeflossenen Stellungnahmen aus den Beteiligungen wird eine Informationsveranstaltung durchgeführt, die am **Dienstag, dem 27.08.2019** um 18.00 Uhr im Dorfgemeinschaftshaus Bechhofen, Schmittenflur 5, stattfindet. Alle Bauinteressenten sowie Grundstückseigentümer im geplanten Baugebiet bzw. im angrenzenden Gebiet sind hierzu eingeladen.

Paul Sefrin, Ortsbürgermeister



## CONTWIG

**Ortsbürgermeister Karl-Heinz Bärmann**

Tel. Rathaus 06332/5701, privat 06332/50895  
Sprechstunden: dienstags 18.00 - 19.00 Uhr und  
freitags 14.30 - 16.00 Uhr



## DELLFELD

**Ortsbürgermeisterin Doris Schindler**

Tel. privat 06336/1395, Tel. Bürgerhaus 06336/6101  
Sprechstunde: nach Vereinbarung

## Grundschule Dellfeld

### Aufforderung zur Schulanmeldung

Die **Anmeldung der Schulanfänger** für das Schuljahr 2020/2021 findet am **Montag, 02.09.2019 von 16:00 Uhr bis 17:30 Uhr** im Gebäude der Grundschule Dellfeld, Schulstr. 48, 66503 Dellfeld statt.

Alle Kinder aus Battweiler, Walshausen und Dellfeld, die im Zeitraum vom 01.09.19 bis 31.08.20 das sechste Lebensjahr vollendet haben oder vollenden, müssen angemeldet werden.

Kinder, die nach dem 31.08.2020 das sechste Lebensjahr vollenden, können auf Antrag der Eltern in die Schule aufgenommen werden, wenn aufgrund ihrer Entwicklung zu erwarten ist, dass sie mit Erfolg am Unterricht teilnehmen werden. Die Anmeldung der vorzeitig einzuschulenden Kinder wird im Februar 2020 stattfinden. Die Bekanntgabe des Termins erfolgt über das Amtsblatt.

Die Anmeldepflicht gilt auch für Kinder, die bisher vom Schulbesuch zurückgestellt worden waren.

Bitte bringen Sie zur Anmeldung Ihr Kind, das Familienstammbuch, die Geburtsurkunde des Kindes oder der Aufnahme- und Registrierungsschein sowie die Bescheinigung des Kindergartenbesuchs mit.

Auch ist ggf.

- eine Bescheinigung über das alleinige Sorgerecht bei geschiedenen Eltern  
oder
- eine Bescheinigung über das gemeinsame Sorgerecht bei unverheirateten Eltern

vorzulegen.

Jochum-Müller, Schulleitung

## Bericht über die konstituierende Sitzung des Ortsgemeinderates Dellfeld vom 13.08.2019

### 1. Verpflichtung der Ratsmitglieder

Die geschäftsführende Ortsbürgermeisterin belehrt die gewählten Ratsmitglieder über die Obliegenheiten ihres Amtes und bringt ihnen besonders die Bestimmungen der §§ 20, 21, 22, 30 u. 31 Gemeindeordnung zur Kenntnis. Hierauf verpflichtet sie die Ratsmitglieder namens der Ortsgemeinde durch Handschlag auf die gewissenhafte Erfüllung ihrer Aufgaben.

### 2. Ernennung des ehrenamtlichen Ortsbürgermeisterin

Nachdem Frau Doris Schindler am 26.05.2019 in Urwahl zur Ortsbürgermeisterin gewählt wurde, ist in der Sitzung die Ernennungsurkunde auszuhändigen.

Die Ernennung zur Ortsbürgermeisterin erfolgt durch den geschäftsführenden 2. Ortsbeigeordneten Achim Wagner unter gleichzeitiger Aushändigung der Ernennungsurkunde.

Da es sich um eine Wiederwahl handelt, entfallen Vereidigung und Einführung in das Amt.

### 3. Beschluss über die Zahl der Ortsbeigeordneten

Die Hauptsatzung der Ortsgemeinde Dellfeld bestimmt, dass die Ortsgemeinde "bis zu zwei Beigeordnete" hat.

Es liegt daher in der Zuständigkeit des Ortsgemeinderates vor der Wahl der / des Ortsbeigeordneten diese Zahl durch Beschluss, der der Mehrheit der gesetzlichen Zahl der Ratsmitglieder bedarf, festzusetzen.

Der Ortsgemeinderat beschließt zwei Ortsbeigeordnete zu wählen.

### 4. Wahl der ehrenamtlichen Beigeordneten, Ernennung, Vereidigung und Einführung in das Amt

#### 4.1 Erste Ortsbeigeordnete / Erster Ortsbeigeordneter

Für die Wahl zur/zum 1. Ortsbeigeordneten werden die Ratsmitglieder Anja Henseler und Harry Wolf vorgeschlagen.

Der Ortsgemeinderat wählt durch Stimmzettel in geheimer Abstimmung Frau Anja Henseler zur 1. Ortsbeigeordneten. Auf Frau Anja Henseler entfallen 9 Stimmen, auf Herrn Harry Wolf 6 Stimmen.

Ortsbürgermeisterin Doris Schindler händigt die Ernennungsurkunde zur 1. Ortsbeigeordneten an die Gewählte aus und nimmt die Vereidigung und Einführung in das Amt vor.

#### 4.2 Weitere/r Ortsbeigeordnete/r

Für die Wahl zum 2. Ortsbeigeordneten werden die Ratsmitglieder Achim Wagner und Harry Wolf vorgeschlagen.

Der Ortsgemeinderat wählt durch Stimmzettel in geheimer Abstimmung Herrn Achim Wagner zum 2. Ortsbeigeordneten. Auf Herrn Achim Wagner entfallen 9 Stimmen, auf Herrn Harry Wolf 6 Stimmen. Ortsbürgermeisterin Doris Schindler händigt die Ernennungsurkunde zum 2. Ortsbeigeordneten an den Gewählten aus. Da es sich um eine Wiederwahl handelt, entfallen Vereidigung und Einführung in das Amt.

### 5. Erneuerung einer Absturzsicherung entlang des Aschbaches in der Hubstraße; Auftragsvergaben

Für die Erneuerung der Absturzsicherung entlang des Aschbaches in der Hubstraße wurde der Ortsgemeinde im Jahr 2018 eine Landeszuwendung aus dem Investitionsstock bewilligt. Dem Förderantrag lag eine Kostenberechnung der Verwaltung aus dem Jahr 2017 über Gesamtkosten in Höhe von 62.000,00 Euro zugrunde, die als zuwendungsfähig anerkannt waren. Vorgesehen war die Errichtung eines Geländers entsprechend dem Brückengeländer der Kleinbachbrücke, befestigt auf der vorhandenen Ufermauer. Die öffentliche und danach eine beschränkte Ausschreibung der Metall- und Stahlbetonarbeiten nach den Vorgaben des Statikers erbrachte kein annehmbares Ausschreibungsergebnis. Die Kostenberechnung und damit der Finanzierungsrahmen der Maßnahme wurden erheblich überschritten, so dass sie aufgehoben wurden. Das günstigste Angebot lag bei rd. 78.000,00 Euro. Das Ingenieurbüro Heller, Dietrichingen, hatte daraufhin angeboten, die Ausführung der Absturzsicherung umzuplanen, um im Kostenrahmen zu bleiben. Die geänderte Planung sieht die Errichtung von Stahlbetonpfeilern vor, die vor der Ufermauer errichtet und in den Zwischenräumen mit feuerverzinkten Füllstabelementen ausgefüllt werden.

Auf der Grundlage der geänderten Planung erfolgte jetzt getrennt die Ausschreibung von Stahlbetonarbeiten und Metallbauarbeiten nach der VOB. Die Bewilligungsstelle für die Landeszuwendung hat der geänderten Planung und einer Verschiebung des Baubeginns (Auftragsvergabe) bis zum 30.09.2019 zugestimmt.

### 1. Auftragsvergabe Ingenieurleistungen für Projektplanung und Statik

Für das Vorhaben zur Errichtung sind Planungsleistungen für Ingenieurbauwerke und Leistungen der Tragwerksplanung (Statik) nach den Bestimmungen der Honorarordnung für Architekten und Ingenieure zu erbringen. Das Ingenieurbüro Heller, Dietrichingen, hat die Leistungen angeboten und im Hinblick auf die Planung und Vorbereitung der Ausschreibung bereits erbracht, damit die Maßnahme noch innerhalb der Fristvorgaben der Förderbewilligung durchgeführt werden kann.

Der Ortsgemeinderat beschließt die Vergabe der Projektplanung und Tragwerksplanung nach HOAI an das Büro Heller, Dietrichingen.

### 2. Auftragsvergabe Stahlbetonarbeiten

Die Stahlbetonarbeiten wurden nach VOB beschränkt ausgeschrieben. 13 Firmen wurden zur Angebotsabgabe aufgefordert. Die Submission fand am 23.07.2019 statt. Das nach rechnerischer, wirtschaftlicher und technischer Prüfung annehmbarste Angebot hat die Fa. Hoffmann, Contwig, abgegeben. Die Angebotssumme beträgt 45.850,95 €.

Der Ortsgemeinderat vergibt die Stahlbetonarbeiten an die Fa. Hoffmann, Contwig, auf der Grundlage des vorliegenden Angebotes.

### 3. Auftragsvergabe Metallbauarbeiten

Die Metallbauarbeiten wurden nach VOB beschränkt ausgeschrieben. 13 Firmen wurden zur Angebotsabgabe aufgefordert. Die Submission fand am 23.07.2019 statt. Das nach rechnerischer, wirtschaftlicher und technischer Prüfung annehmbarste Angebot hat die Fa. Günter Bucher, Zweibrücken, abgegeben. Die Angebotssumme beträgt 19.724,25 €.

Der Ortsgemeinderat vergibt die Metallbauarbeiten an die Fa. Günter Bucher, Zweibrücken, auf der Grundlage des vorliegenden Angebotes.

### Nichtöffentlich

### 6. Bauangelegenheiten; Einvernehmen der Ortsgemeinde zu einem Antrag auf Gewährung einer Ausnahme nach § 31 Abs. 1 BauGB

Der Ortsgemeinderat Dellfeld beschließt, das Einvernehmen der Gemeinde gem. § 36 BauGB zu einem Antrag auf Ausnahme nach § 31 Abs. 1 BauGB zu erteilen.

### 7. Grundstücksangelegenheiten

Der Ortsgemeinderat stimmt dem Verkauf einer gemeindlichen Teilfläche zu.

### 8. Personalangelegenheit

Der Ortsgemeinderat entscheidet über eine Personalangelegenheit.



## DIETRICHINGEN

**Ortsbürgermeisterin Ulrike Vogelgesang**  
Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung  
Tel. 06338/9946007

### Ortsbürgermeisterin nicht im Dienst

Ortsbürgermeisterin Ulrike Vogelgesang befindet sich in der Zeit vom **23.08.2019 bis einschließlich 06.09.2019** nicht im Dienst. Die Vertretung übernimmt die 1. Ortsbeigeordnete, Frau Ruth Stegner.

### Hieronymus-Bock-Grundschule Hornbach

#### Anmeldung der Schulanfänger für das Schuljahr 2020/2021

Bitte weiteren Text unter amtlich Hornbach nachlesen.



## GROSSBUNDENBACH

**Ortsbürgermeister Dieter Glahn**  
Tel. 06337/6778, mobil 0172/6426772  
E-Mail: dieter-glahn@t-online.de  
www.grossbundenbach.de



## GROSSSTEINHAUSEN

**Ortsbürgermeister Volker Schmitt**  
Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung  
Tel. 06339/7327, E-Mail: Schmitt.Volker@gmx.de  
www.Grosssteinhausen.de

### Hieronymus-Bock-Grundschule Hornbach

#### Anmeldung der Schulanfänger für das Schuljahr 2020/2021

Bitte weiteren Text unter amtlich Hornbach nachlesen.

### Ortsbürgermeister nicht im Dienst

Ortsbürgermeister Volker Schmitt befindet sich in der Zeit vom 05.08.2019 bis einschl. 23.08.2019 nicht im Dienst. Die Vertretung übernimmt der 1. Ortsbeigeordnete, Herr Berthold Lauer.



## HORNbach

**Stadtbürgermeister Reinhold Hohn**  
Tel. 06338/92110, Sprechstunden Mo. bis Fr.  
08.00 - 12.00 Uhr und 13.00 - 17.00 Uhr  
n. tel. Absprache • www.klosterstadt-hornbach.de

### Sprechstunde des Bezirksbeamten

Der Bezirksbeamte der Polizeiinspektion Zweibrücken, Herr PHK Gab, hält am **Dienstag, den 27.08.2019, von 16.00 Uhr bis 18.00 Uhr** im Bürgerhaus Hornbach eine Sprechstunde ab. PHK Gab ist erster Ansprechpartner für alle polizeilichen Angelegenheiten der Bürgerinnen und Bürger in der Verbandsgemeinde. Hierzu ergeht herzliche Einladung.



[www.wittich.de](http://www.wittich.de)



## Hieronymus-Bock-Grundschule

- Ganztagschule in Angebotsform -  
Turnhallstraße 1, 66500 Hornbach  
Tel.: 06338 / 465, Fax: 06338 / 809376  
gs-hornbach@vgzwland.de

### Anmeldung der Schulanfänger für das Schuljahr 2020/2021

Für alle Kinder, die vor dem 1. September 2020 ihren sechsten Geburtstag haben und im Einzugsbereich unseres Schulbezirks (Hornbach, Althornbach, Dietrichingen, Mauschbach) wohnen, findet am **Dienstag, 03.09.2019 und am Mittwoch, 04.09.2019**, in der Hieronymus-Bock-Grundschule Hornbach, Turnhallstr. 1, die Schulanmeldung statt. Die genaue Uhrzeit entnehmen Sie bitte dem Schreiben, das Mitte August zusammen mit den Anmeldeunterlagen den Erziehungsberechtigten zugeht.

Kinder aus Kleinsteinhausen oder Großsteinhausen, die aufgrund der Ganztagschule ebenfalls die Grundschule Hornbach besuchen wollen, vereinbaren bitte telefonisch einen Anmeldetermin (06338/465). Zur Anmeldung, bei der die Erziehungsberechtigten zusammen mit ihrem Kind vorsprechen, sind neben den ausgefüllten Anmeldeformularen das Familienstammbuch bzw. die Geburtsurkunde sowie ein Passbild mitzubringen. Die Anmeldung von Kindern, die noch nicht schulpflichtig sind (Kann-Kinder), findet im Februar 2020 statt. Die Bekanntgabe des Anmeldetermins erfolgt Anfang Februar über das Amtsblatt der Verbandsgemeinde.

Die Schulleitung



## KÄSHOFEN

Ortsbürgermeister Egon Gilbert

Tel. 06337/1873, Mobil 0177/8089802  
Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung



## KLEINBUNDENBACH

Ortsbürgermeister Manfred Gerlinger

Tel. 06337/6278  
Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung



## KLEINSTEINHAUSEN

Ortsbürgermeisterin Martina Wagner

Tel. 06339/1373, E-Mail: wo-ma-wagner@t-online.de  
Bürgersprechstunde nach telefonischer Vereinbarung

### Nachbarschaftshilfe

Nachbarschaftshilfe 0176-29811120;  
montags in der Zeit von 17.00 bis 18.00 Uhr telefonische Vermittlung von ehrenamtlicher Hilfe

### Hieronymus-Bock-Grundschule Hornbach

#### Anmeldung der Schulanfänger für das Schuljahr 2020/2021

Bitte weiteren Text unter amtlich Hornbach nachlesen.



## MAUSCHBACH

Ortsbürgermeister Bernhard Krippleben

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung  
Tel. 06338/1607, mobil: 0170/8111395

### Hieronymus-Bock-Grundschule Hornbach

#### Anmeldung der Schulanfänger für das Schuljahr 2020/2021

Bitte weiteren Text unter amtlich Hornbach nachlesen.



## RIEDELBERG

Ortsbürgermeister Christian Schwarz

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung  
Tel. 06339/4207, mobil: 0170/4137370



## ROSENKOPF

Ortsbürgermeister Christian Plagemann

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung  
Tel. mobil: 0178/3325329



## WALSHAUSEN

Ortsbürgermeister Gunther Veith

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung  
Tel. 06339/7269, www.derwalshausen.de

### Grundschule Dellfeld

#### Aufforderung zur Schulanmeldung

Alle Informationen bitte unter amtlich Dellfeld nachlesen.



## WIESBACH

Ortsbürgermeister Klaus Buchmann

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung  
Tel. 06337/6596, mobil: 0176-41952906  
E-Mail: bukla59@yahoo.de, www.wiesbach-pfalz.de

### Ortsbürgermeister nicht im Dienst

Ortsbürgermeister Klaus Buchmann ist in der Zeit vom 16.08. - 29.08.2019 nicht im Dienst. Die Vertretung übernimmt der 1. Ortsbeigeordnete, Herr Markus Schmitt.



## NICHTAMTLICHER TEIL



## VERBANDSGEMEINDE

### Katholische Kirchengemeinde Heilige Elisabeth Gottesdienste

Samstag, 24.08.2019

08.30 Uhr **Nardini-Klinikum:** Heilige Messe

18.00 Uhr **St. Peter:** Vorabendgottesdienst

Sonntag, 25.08.2019

09.00 Uhr **St. Pirmin:** Heilige Messe

10.30 Uhr **Nardini-Klinikum:** Heilige Messe

10.30 Uhr **Hl. Kreuz:** Heilige Messe

14.00 Uhr **St. Johann** Ökumen. Gottesdienst

### Partnerschaft für Demokratie Südwestpfalz - „Demokratie leben!“ ‘Zweite Förderperiode 2020 bis 2024

Am Donnerstag, 29.08.2019 findet um 17:00 Uhr im Kreistagssaal der Kreisverwaltung des Landkreises Südwestpfalz die nächste Sitzung des Begleitausschusses der Partnerschaft für Demokratie Südwestpfalz im Rahmen des Bundesprogramms „Demokratie leben!“ statt. Als Schwerpunkte der Sitzung werden die neuen Projektanträge für 2019 vorgestellt und die Partnerschaft für die zweite Förderperiode fortgeschrieben.

Kontakt Projekt „Demokratie leben!“, Marika Keller, Fach- und Koordinierungsstelle Tel.: 0152-28937883 - Mail: m.keller.kvhs@gmx.de

### Wirtschaftsförderungsgesellschaft Südwestpfalz mbH veröffentlicht Newsletter für und über die Unternehmen in der Region

Vor welchen Herausforderungen stehen Handwerksbetriebe und was sind die Erfolgsrezepte alteingesessener Betriebe? Welche Unternehmen investieren in der Südwestpfalz? Ab sofort wird der elfte Newsletter der Wirtschaftsförderungsgesellschaft Südwestpfalz kostenlos an die Unternehmen im Landkreis versendet.

Der Newsletter präsentiert südwestpfälzische Betriebe und Existenzgründer. Er zeigt unterschiedliche Fördermöglichkeiten auf und informiert über die vielfältigen Aktivitäten der Wirtschaftsförderungsgesellschaft sowie der Standortinitiative SüdWestPfalz. Zu diesen

gehören neben individuellen Beratungen auch Vorträge und Informationsveranstaltungen, die den Verantwortlichen in den Betrieben Hilfeleistung und einen Mehrwert bieten.

Der Newsletter liegt in den Verbandsgemeinden des Landkreises sowie in der Kreisverwaltung Südwestpfalz aus und ist digital als Download auf der Internetseite der Wirtschaftsförderungsgesellschaft verfügbar.

Weitere Informationen:

Wirtschaftsförderungsgesellschaft Südwestpfalz mbH, Unterer Sommerwaldweg 40-42, 66953 Pirmasens, Telefon: +49 6331 809-139, Fax: +49 6331 809-493

E-Mail: [info@wfg-suedwestpfalz.de](mailto:info@wfg-suedwestpfalz.de)

Internet: [www.wfg-suedwestpfalz.de](http://www.wfg-suedwestpfalz.de)

## Die VHS Zweibrücken bietet an:

**Aus Zweibrücker werden Weltbürger - Vortrag an der VHS am 30.08.2019 um 18 Uhr**

Präsentation des Esperanto-Dreiländerkongresses Pfingsten 2018 an der Hochschule in Zweibrücken. Was sollte man über Esperanto unbedingt wissen? Mit einem kurzen Filmbeitrag werden alle wichtigen Informationen dargestellt.

Dann erfahren die Teilnehmer wie man durch die „Internationale Sprache Esperanto“ zum Weltbürger wird. Die Veranstaltung endet mit der Möglichkeit Fragen zu stellen und zu diskutieren.

Weitere Infos erhalten Sie im Sekretariat der VHS unter der Telefonnummer 06332 209 740. Anmeldungen sind direkt bei uns in der VHS, telefonisch oder schriftlich möglich.

## Karriere in der Verwaltung

Am 29. August 2019 findet ab 13.30 Uhr im Berufsinformationszentrum (BiZ) der Agentur für Arbeit in der Schachenstraße 70 in Pirmasens eine Mini-Messe unter dem Motto „Deine Karriere in der Verwaltung“ statt.

Zu Gast und für alle Interessierten persönlich ansprechbar sind die Stadtverwaltung Pirmasens, das Finanzamt in Pirmasens, die Bundeswehr und die Agentur für Arbeit.

An Ständen werden die verschiedenen Ausbildungs- und Studiemöglichkeiten in den Verwaltungen vorgestellt und über das Bewerbungs- und Auswahlverfahren sowie über die Berufsaussichten und Voraussetzungen informiert.

## Integrierte Gesamtschule Contwig

Für das neue Schuljahr 2019/2020 sucht die IGS Contwig Leiterinnen und Leiter von Arbeitsgemeinschaften im Bereich der Ganztagschule. Einsatzmöglichkeiten wären montags von 13.45 – 16.00 Uhr sowie dienstags und donnerstags von 14.30 – 16.00 Uhr.

Wir suchen hauptsächlich Interessenten aus folgenden Bereichen:

- Foto und Video
- Basteln
- Kunst
- Malerei
- Werken
- Töpfern
- Computer
- Tastschreiben
- Musik
- Theater
- Handwerk
- Hauswirtschaft
- Förderkurse Deutsch, Mathematik und Fremdsprachen

Interessierte Bewerber kontaktieren uns bitte über [info@igs-contwig.de](mailto:info@igs-contwig.de) oder melden sich für ein persönliches Gespräch bei Herrn Roos.

## Karriere in Uniform“: Info-Veranstaltung der Bundespolizei im BiZ der Agentur für Arbeit

Am 29. August 2019 findet um 15.00 Uhr im Berufsinformationszentrum (BiZ) der Agentur für Arbeit in der Augustastraße 6 in Kaiserslautern eine Informationsveranstaltung der Bundespolizei unter dem Motto „Karriere in Uniform“ statt.

Der Einstellungsberater der Bundespolizei informiert über die Einstellungsbedingungen, das Bewerbungs- und Auswahlverfahren, die Ausbildung sowie über die beruflichen Aufstiegschancen im mittleren und gehobenen Dienst.

Wer sich über die Ausbildung und die berufliche Tätigkeit bei der Bundespolizei aus erster Hand informieren möchte, ist bei dieser Veranstaltung richtig. Natürlich werden auch Fragen zu den Verdienstmöglichkeiten und den beruflichen Perspektiven gerne beantwortet. Weitere Informationen zur Ausbildung bei der Bundespolizei gibt es im BiZ und bei der Berufsberatung der Agentur für Arbeit (Telefon 0631 3641 220). Dort ist unter anderem auch ein Merkblatt mit den Einstellungsbedingungen erhältlich.

Die Bundespolizei informiert auch auf ihrer Homepage im Internet unter [www.komm-zur-bundespolizei.de](http://www.komm-zur-bundespolizei.de).

## Infos zur Ausbildung bei der Landespolizei im BiZ der Agentur für Arbeit in Kaiserslautern

Am 22. August 2019 findet um 15.00 Uhr unter dem Motto „Karriere in Uniform“ ein Info-Nachmittag der Landespolizei Rheinland-Pfalz im Berufsinformationszentrum (BiZ) der Agentur für Arbeit in der Augustastraße 6 in Kaiserslautern statt. An diesem Nachmittag dreht sich alles um die aktuellen Studien- und Berufsmöglichkeiten im Polizeidienst des Landes Rheinland-Pfalz.

Der Studien- und Einstellungsberater der Landespolizei, Polizeihauptkommissar Gerd Reinhardt, informiert ausführlich über die Studiemöglichkeiten im gehobenen Polizeidienst. Die persönlichen Einstellungsbedingungen sowie das Bewerbungs- und Auswahlverfahren mit Eignungs- und körperlichem Fitness-Test werden vorgestellt. Aus erster Hand gibt es Informationen zu Ausbildungs- und Studieninhalten sowie zu den Beschäftigungsmöglichkeiten und den Berufsaussichten im Polizeidienst nach Abschluss der Ausbildung. Das Programm wird abgerundet mit einer Darstellung der beruflichen Weiterbildungsmöglichkeiten und vielen Tipps und Hinweisen für die Bewerbung.

## Die VHS Zweibrücken bietet an:

Neu im Angebot der VHS ist das „**Feldenkraisseminar - Bewusstheit durch Bewegung**“, das am 29.08. um 18 Uhr beginnt.

Am 31.08. findet von 14 bis 18 Uhr ein 1-Tages-Malkurs bei Birgit Kunz „Landschaftsbilder malen mit verschiedenen Techniken“ Für beide Kurse ist eine Voranmeldung unbedingt erforderlich.

Weitere Infos erhalten Sie im Sekretariat der VHS unter der Telefonnummer 06332 209 740. Anmeldungen sind direkt bei uns in der VHS, telefonisch oder schriftlich möglich.

## Readiness-Check in Kooperation mit dem Mittelstand 4.0-Kompetenzzentrum Kaiserslautern

Hat Ihr Unternehmen bereits eine Digitalstrategie? Nutzen Sie Tablets, Smartphones oder auch Customer Relationship Management-Systeme (CRM)? Sind Sie im Internet vertreten und nutzen Sie die Möglichkeit des Online-Vertriebs? Wie hoch schätzen Sie die Bereitschaft Ihrer Mitarbeiter, sich diesen Themen zu widmen?

Am **Mittwoch, 04.09.2019 von 10:00 bis 16:00 Uhr**, bietet das Mittelstand 4.0-Kompetenzzentrum Kaiserslautern in Kooperation mit der Wirtschaftsförderungsgesellschaft Südwestpfalz (WFG) speziell für kleine und mittlere Unternehmen einen **kostenlosen Readiness-Check** an. Er wird in rund einstündigen Einzelgesprächen durchgeführt und findet in den Räumen der WFG statt.

Der Readiness-Check betrachtet mit Strategie, Technologie, Produkt- und Dienstleistungen, Organisation und Prozesse sowie Mitarbeiter fünf zentrale Themenfelder, die für die erfolgreiche Umsetzung des digitalen Transformationsprozesses von Bedeutung sind. Anhand von insgesamt 25 Fragen können Unternehmer ihre bisherigen Digitalisierungsaktivitäten in diesen Themenfeldern bewerten. Sie beantworten die Fragen direkt vor Ort in Absprache mit den Experten des Mittelstand 4.0-Kompetenzzentrums. Das Ergebnis zeigt dann den aktuellen digitalen Reifegrad des Unternehmens auf und bietet die Grundlage für Handlungsempfehlungen im Hinblick auf eine weitere Digitalisierung.

Die Teilnahme am Readiness-Check ist kostenlos. Eine vorherige Anmeldung mit Terminvereinbarung ist erforderlich und über unser Online-Formular [www.wfg-suedwestpfalz.de/readiness-check](http://www.wfg-suedwestpfalz.de/readiness-check) bis Freitag, 30. August 2019, möglich. Die Terminvergabe erfolgt nach der Anmeldung.

Im Rahmen des Netzwerks Smart Future Südwestpfalz hat die WFG Südwestpfalz im Juli 2018 einen Kooperationsvertrag dem Mittelstand 4.0-Kompetenzzentrum Kaiserslautern geschlossen. Die Kooperation bietet die Möglichkeit, über Informationsveranstaltungen, Projektbegleitungen und die Vernetzung der Kontakte den Austausch zu fördern und die Digitalisierung in den kleinen und mittleren Unternehmen anzustoßen und weiter voranzutreiben.

## Alterskameraden der Feuerwehren

### Einladung!

Unser diesjährige Grillfest findet am **31. August 2019** in Contwig am Feuerwehrhaus statt. Beginn um **11:30 Uhr**. Nach dem Mittagessen gemütliches Beisammensein. Anschließend Kaffee und Kuchen. Hierzu ergeht an alle Kameraden und Freunde herzliche Einladung. Falls Sie keine Fahrtgelegenheit zu unserem Grillfest haben, werden wir einen Fahrdienst organisieren, der Sie abholt und wieder nach Hause bringt. Bitte melden Sie sich im Bedarfsfall an Herrn Karl Heinz Stauch, **Tel.: 06332-5732**

Die nächste Wanderung, am 18.09.2019 findet in Contwig statt. Wir bitten Sie, sich den Termin vorzumerken.


**ALTHORNBACH**

**BATTWEILER**
**Prot. Kirchengemeinde Althornbach**

Alle Termine bitte unter Hornbach und Jugend nachlesen.

**OGV Althornbach**

 lädt ein  
zum

 am **Sonntag, dem 25. August**  
ab 10.00 Uhr in und um das  
Vereinsheim

 Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt:  
Spießbraten und Zigeunerrollbraten  
(vom Holzgrill),  
Bratwurst, Currywurst, Schwenker

Kaffee und Kuchen

 ab 14.00 Uhr  
Live-Musik mit

**Prot. Kirchengemeinde Battweiler**
**Gottesdienst**
**Sonntag, 25. August**

10.00 Uhr Kirche Battweiler

**Förderverein Dorfgemeinschaft e.V.  
Battweiler**

 Hiermit möchten wir alle Mitglieder zu unserer nächsten Sitzung am  
**Dienstag, den 27.08.2019** um 19:30 Uhr im Gemeindesaal des Dorf-  
gemeinschaftshauses einladen.

Um vollzähliges Erscheinen wird gebeten.


**BECHHOFEN**
**Prot. Kirchengemeinde Bechhofen**
**Sonntag, 25.08.**

10.00 Uhr Gottesdienst mit Taufe von Rosa Isolde Dejon

**Montag, 26.08.**

18.50 Uhr Gitarrenkreis E in Lambsborn

20.00 Uhr Flötenkreis in Lambsborn

**Dienstag, 27.08.**

17.00 Uhr Kinderkreis Kirchenspatzen

**Donnerstag, 29.08.**

18.00 Uhr Gitarrenkreis K in Lambsborn

**Freitag, 30.08.**

 16:00 Uhr Regionales Zeltlager der Konfis in Großbundenbach  
auf der Wiese hinter dem Pfarrhaus

Prot. Pfarramt, Hauptstraße 48, 66894 Lambsborn

Das Pfarramt ist jederzeit telefonisch zu erreichen unter 06372-1451

Bürozeiten: Di. 9:30-11:30 / Fr. 13:30-15:00

eMail: pfarramt.lambsborn@kabelmail.de

**Pfarrei Hl. Bruder Konrad,  
Gemeinde St. Michael, Bechhofen**
**Samstag, 24.08.**

 Martinshöhe 08.00 Uhr Eucharistische Anbetung mit Beichtge-  
legenheit

Martinshöhe 09.00 Uhr hl. Messe

 Wiesbach 18.30 Uhr Vorabendmesse mit Taufe von Mila Sophie  
Lingyak

**Sonntag, 25.08.**

 Labach 09.00 Uhr **Festamt** anl. der Kerwe mit Taufe von Eli  
Ochs

Wallhalben 09.00 Uhr hl. Messe

Martinshöhe 10.30 Uhr Amt für die Pfarrei

**Dienstag, 27.08.**

Bechhofen 18.30 Uhr Rosenkranzgebet

Bechhofen 19.00 Uhr hl. Messe

**Donnerstag, 29.08.**

Bechhofen 17.30 Uhr Eucharistische Anbetung

Bechhofen 18.00 Uhr Rosenkranzgebet

Martinshöhe 18.30 Uhr Rosenkranzgebet

Martinshöhe 19.00 Uhr hl. Messe

**Pfarrbüro Martinshöhe**, Tel. 06372/1486, Fax 06372/507699

**eMail:** pfarramt.martinshoehe@bistum-speyer.de /

Homepage : www.pfarrei-martinshoehe.de

**Öffnungszeiten:** Montag von 15-17.30Uhr; Dienstag bis Donnerstag  
von 9-12Uhr

**Diakon Dully:** Tel. 0151/14879582,

**eMail :** steffen.dully@bistum-speyer.de

**GR Harstick:** Tel. 06332/9025101,

**eMail:** lars.harstick@bistum-speyer.de

 - **Frühschoppen:** So. ab 10.00 Uhr im Pfarrheim, bzw. nach dem Got-  
tesdienst

 - **Kirchenchor:** Chorprobe jeden Dienstag um 19.30 Uhr bzw. nach  
der Abendmesse Im Pfarrheim

**WIR SUCHEN DICH!**

**Chor Projekt 03**

aus Althornbach freut sich sehr über neue Chorsänger.

 Aktuelle Projekte: *Musical Konzert im Herbst 2019*  
*Swing Konzert 2020*

Komm doch einfach mal vorbei!

 Am **06. September** um **18:30 Uhr** zu unserer  
**offenen Probe.**
**WIR FREUEN UNS AUF DICH!**

Wir proben im Bürgerhaus in Althornbach.

**http://www.gv-althornbach.de**

 oder bei **Facebook:**


Weitere Probetermine findest du auf unserer Website.

- **Gruppenstunde der 6- bis 10- jährigen jeweils von 16-17.30 Uhr;**  
**Teenietreff der 11-14 jährigen von 17.30-19 Uhr**  
**Jugendtreff ab 15 Jahren jeweils von 19-22 Uhr**

Im Gruppenraum Pfarrheim Martinshöhe am: 30.08., 13.09., 27.09.,  
 Herbstferien, 25.10., 08.11., 22.11, 06.12., 20.12., Weihnachtsferien  
**Herzliche Einladung zum Gemeindefest in Bechhofen**  
 Beginn des Gemeindefestes ist am 01. September um 10.30 Uhr mit  
 einem Gottesdienst.

Anschließend ist im Pfarrheim Gelegenheit zum Frühschoppen und  
 Mittagessen. Zusätzlich gibt es am Grillstand verschiedene Würste  
 und Pommes.

Um 14.00 Uhr wird das Kuchenbuffet eröffnet.

Für die musikalische Unterhaltung, durch den Musikverein St. Michael  
 ist gesorgt.

Die Gemeinde lädt ganz herzlich zu diesem Tag ein.



# CONTWIG

## Kath. Pfarrei Hl. Pirminius Contwig

### Kath. Kirchengemeinde St. Laurentius Contwig

**Samstag, 24.08.2019**

**17.00 Uhr:** **Ökumenischer Gottesdienst für Mensch mit Tier**  
 auf dem Hundesportplatz RSV 2000 Contwig in der  
 Maßweiler Straße. Im Anschluss gemütliches Beisam-  
 mensein.

**18.30 Uhr:** Amt als 2. Sterbeamt für Georg Baumann; Amt für Paul  
 Dulisch, Edmund und Hedwig Kircher und Angehörige  
 sowie Amt als 1. Sterbeamt für Markus Schreiber (Pfr.  
 Schanne), musikalisch mitgestaltet vom Orchester der  
 VT Contwig

**Dienstag, 27.08.2019**

19.00 Uhr: Amt nach Meinung (S)  
 20.00 Uhr: Kirchenchor Singstunde

**Mittwoch, 28.08.2019**

**9.00 Uhr:** Amt für die Gemeinde  
 18.30 Uhr: Alpha-Kurs Firmung: „Kreuz – Warum starb Jesus?“

**Freitag, 30.08.2019**

19.00 Uhr: Amt für die Gemeinde

### Kath. Kirchengemeinde Maria Königin der Engel Stambach

**Sonntag, 25.08.2019**

10.30 Uhr: **Feierliches Amt zum Patrozinium** - Amt für Hertha  
 und Ewald Stöckle und Renate Kölsch sowie Amt für  
 Josef Ernst und verstorbene Angehörige (Kpl. Schmitt),  
 musikalisch mitgestaltet vom Kirchenchor.

**Nach dem Gottesdienst** lädt die Kirchengemeinde Stambach zum  
**Pfarrfest** mit Frühschoppen, Mittagessen und nachmittags zu Kaffee  
 und Kuchen ein. Hier auch die herzliche Bitte um Kuchenspenden.

Kath. Pfarrbüro der Pfarrei Hl. Pirminius, Kirchgarten 7, 66497 Cont-  
 wig, Tel.: 06332/5716, Fax.: 06332/569505,  
 E-Mail: pfarramt.contwig@bistum-speyer.de  
 Homepage: www.Pfarrei-contwig.de

### Prot. Pfarramt Contwig

**24.08.19**

17.00 Uhr Gottesdienst für Mensch mit Tier beim RSV Contwig  
 Pfarrerin Gundacker/Kaplan Schmitt

**25.08.19**

9.00 Uhr Stambach Predigtgottesdienst  
 10.00 Uhr Contwig  
 Pfarrer Brach

**10. Sonntag n. Trinitatis**

Folgende Ansprechpartner stehen Ihnen zur Verfügung:

**Prot Pfarramt Contwig:**

Frau Pfrin. Silke Gundacker  
 Tel. 06332/5757, Fax 06332/569205  
 Prot. Kindergarten Contwig:  
 Tel. 06332/5425

Kirchendienerin Contwig:  
 Frau Rita Hinz, Dörrenbachstr. 6,  
 66497 Contwig, Tel. 06332/568835

**für die Kirchengemeinde Stambach:**

Frau Gerlinde Barth, Tel. 06336/993198.

## SV Palatia Contwig 1920 e.V.

### Spiele am Wochenende

**Freitag, den 23.8.2019**

19:00 Uhr (A-Jugend) SV Palatia Contwig II – TuS Schönenberg

**Samstag, den 24.8.2019**

10:00 Uhr (E-Jugend) SG Zweibrücken/Contwig II – SG Rieschweiler II

11:00 Uhr (E-Jugend) SG Zweibrücken/Contwig I – SG Rieschweiler I

12:00 Uhr (F-Jugend) SG Contwig/Zweibrücken II – JSG Heltersberg II

13:00 Uhr (F-Jugend) SG Contwig/Zweibrücken I – JSG Heltersberg I

14:30 Uhr (C-Jugend) FJFV Donnersberg – SG Contwig/Battweiler

16:00 Uhr (A-Jugend) JSG Westrich – SV Palatia Contwig I

**Sonntag, den 25.8.2019**

13:15 Uhr (B-Klasse) SV Palatia Contwig II – SSV Höheinöd

15:00 Uhr (A-Klasse) SV Palatia Contwig I – TuS Massweiler

**Sportheim ab sofort dienstags, donnerstags und freitags  
 ab 18 Uhr und bei allen Heimspielen geöffnet**

### PWV OG Contwig e.V.

#### 26. August 2019 Monatsversammlung

Wir laden unsere Mitglieder recht herzlich zu unserer Monatsversamm-  
 lung am Montag, dem 26. August 2019 um 20:00 Uhr ins Wander-  
 heim am Mühlberg ein. Auf der Tagesordnung stehen aktuelle Fragen  
 zur Vereinsarbeit und die Planung der Wanderungen im August und  
 September. Ein weiterer Punkt ist die Planung Leberknödelessen am  
 Kerwemontag. Wir bitten unsere Mitglieder um zahlreiche Teilnahme.

### Orchester VT Contwig

#### Gedengottesdienst für Verstorbene

Die **Vorabendmesse am Samstag, 24.08.2019, 18.30 Uhr, in der  
 kath. Kirche St. Laurentius Contwig**, findet u.a. zu Ehren der ver-  
 storbenen Mitglieder des Orchesters der VT Contwig, Bekannten und  
 Freunden der Musikerinnen und Musiker statt. Das Orchester wird den  
 Gottesdienst musikalisch umrahmen.

Alle Angehörige, Bekannte, Freunde und Gönner sind herzlich einge-  
 laden, an dem Gottesdienst teilzunehmen.

**Bad Dürkheim  
 Wurstmarkt  
 2019**

**FIK** **HÖLLENFEUER CONTWIG**  
 FISCH- UND IMKERCLUB SEIT 2010  
 HÖLLEISENCLUB SEIT 2010

**Mit dem HÖLLENFEUER CONTWIG auf den  
 Bad Dürkheimer Wurstmarkt**

**14. September 2019 / 15:00 Uhr**

**ABFAHRT um 15:00 Uhr in Contwig (Dorfmitte)**  
**RÜCKFAHRT um 24:00 Uhr**

**MITGLIEDER: 10,- €**  
**NICHTMITGLIEDER: 15,- €**

**Anmeldung bis 31.08.2019 unter: 0176 229 344 47**

### SC Stambach

#### Spiele des Vereins:

**Herren - Meisterschaftsspiel**

**B-Klasse West ZW/PS**

SC Stambach - TV Althornbach

Sonntag, den 25.08.2019 15:00 Uhr



## DELLFELD

### Kath. Kirchengemeinde Hl. Cyriakus Thaleischweiler-Fröschen

**Gemeinde: Mariä Himmelfahrt in Nünschweiler**

**Gemeinden:** St. Margaretha in Thaleischweiler-Fröschen, St. Antonius in Maßweiler, St. Peter in Petersberg, Mariä Himmelfahrt in Nünschweiler

**Gottesdienste:**

**Samstag, den 24.08.2019**

18.30 Uhr Eucharistiefeier in Maßweiler

**Sonntag, den 25.08.2019**

9.00 Uhr Eucharistiefeier in Petersberg

10.30 Uhr Ökumenischer Gottesdienst am Dorfgemeinschaftshaus Dellfeld

**Informationen:**

**Nach den Sommerferien finden die Wochentagsgottesdienste in Maßweiler donnerstags und in Petersberg mittwochs abends statt. Die Bürozeiten in Petersberg werden dann ebenfalls auf mittwochs verlegt.**

Wir gratulieren den Gewinnern unserer Losaktion vom **Dorrfest** in Thaleischweiler-Fröschen zugunsten unserer Ministranten. Der zweite Preis, ein Fußball, mit der Losnummer **505** und der dritte Preis, ein Set aus Käse- und Pizzaschneider mit der Losnummer **605** können im Pfarrbüro abgeholt werden.

**Maßweiler:** Herzliche Einladung zum **Seniorenachmittag** am Donnerstag, 22. 8., 14.30 Uhr im Bürgerhaus.

Herzliche Einladung zum **ökumenischen Bibel-Gespräch!**

Gottes Wort hat Kraft! Gemeinsam die Bibel lesen, über den Text sprechen und entdecken, wieviel dieses Buch mit Leben zu tun hat - für jede/n anders. Das Bibel-Gespräch findet statt jeweils freitags um 19:00 Uhr im Pfarrheim St. Margaretha in Thaleischweiler-Fröschen. Nächster Termin: **30.8.**

**Thaleischweiler-Fröschen:** Wer Blumen aus seinem Garten gern für den Blumenschmuck der Kirche zur Verfügung stellen möchte, kann sich gerne im Pfarrbüro unter Tel.: 06334-1283 melden.

**Maßweiler:** Für die **Sakristei in Maßweiler** suchen wir Engagierte für diesen wichtigen Dienst. Bitte melden Sie sich im Pfarrbüro, Tel.: 06334-1283.

Auch zum **Putzen der Kirche** und die **Pflege der Außenanlage** sucht die Kirchengemeinde Helfer. Bitte melden Sie sich im Pfarrbüro, Tel.: 06334-1283.

**Kontakte:**

**Pfarrbüro Thaleischweiler-Fröschen:**

Frau Gudrun Zink, Frau Jennifer Schäfer  
Dienstag u. Donnerstag 9.00 Uhr - 12.00 Uhr

Donnerstag 16.00 Uhr - 18.00 Uhr

**E-Mail: pfarramt.thaleischweiler-froschen@bistum-speyer.de**

Tel. 06334/1283, Fax: 06334/983526

Handy Pfarrer (für Notfälle): 0171/7593557

E-Mail: manfred.leiner@bistum-speyer.de

**Pfarrbüro Petersberg:**

Gemeindereferentin Frau Egle Rudyte-Kimmle  
Mittwoch von 16.30 Uhr - 18.30 Uhr

**E-Mail: egle.rudyte-kimmle@bistum-speyer.de**

Tel. 06334/2111 - 0151/14879853

**Katholische öffentliche Bücherei Maßweiler:**

Donnerstag von 16.30 Uhr - 19.00 Uhr

Sonntag von 10.00 Uhr - 11.30 Uhr

### Bürgerstammtisch

**Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,**

ich möchten Ihnen mitteilen, dass im Monat August kein Bürgerstammtisch der Ortsgemeinde Dellfeld im Bürgerhaus Dellfeld stattfindet. Der nächste Stammtisch findet am 27. September 2019 ab 18.00 Uhr statt. Hierfür ergeht nochmals eine Einladung mit Bekanntgabe des Themas für diesen Abend.

Ihr Ortsbürgermeisterin Doris Schindler

Reklamationen wegen Nichtzustellung des Amtsblattes nimmt der Verlag entgegen unter folgenden Nummern:

**06502/9147-800**

Die neue E-Mail-Adresse für Reklamationen ist:

**vertrieb@wittich-foehren.de**

### Protestantische Kirchengemeinde Dellfeld

Samstag, den 24.08.2019

von 9.00 bis 13.00 Uhr 2. Regionaler Konfirmandentag der Kooperation West im Gemeindehaus in Höheischweiler zum Thema "Abendmahl"

Sonntag, den 25.08.2019

10.00 Uhr Ökum. "Gottesdienst im Grünen", anschließend Mittagessen und Kaffeetafel



„Ein Traum vom Paradies“

**Sonntag, 25.8.2019**

**10.30 Uhr**

am/im Bürgerhaus Dellfeld  
mit den „Dellfelder Blasmusikanten“  
und dem GV „Eintracht Falkenbusch“.

Anschl. Mittagessen und Kaffeetafel  
der Kirchengemeinde

### ÖKUM. GOTTESDIENSTE IM GRÜNEN

**Hinweis:** Gemeindeausflug am 3. Oktober 2019 nach Frankfurt a. M. unter dem Motto: "Vom Römerberg zum Palmengarten" mit Altstadtführung und Entspannung im weltbekannten botanischen Garten. Weitere Infos dazu stehen im Gemeindebrief. Die Anmeldung sollte bis spätestens 1. September beim Pfarramt erfolgen. Pfarrerin A. Rheinheimer ist über die Telefonnummer 06336-321 zu erreichen



## DIETRICHINGEN

### Prot. Kirchengemeinde Hornbach-Brenschelbach

Alle Termine bitte unter Hornbach und Jugend nachlesen.



## GROSSBUNDENBACH

### Protestantische Kirchengemeinde Großbundenbach

**Sonntag, 25.08.2019**

09:15 Uhr Gottesdienst in Mörsbach, Dreifaltigkeitskirche

**Sonntag, 01.09.2019**

10:30 Uhr Zentraler Gottesdienst im Grünen am Käshofer Dorfbrunnen

Bei schlechtem Wetter findet der Gottesdienst in der Kreuzkapelle Käshofen statt.

Das Pfarramt ist telefonisch erreichbar unter 06337/314

E-Mail: pfarramt.wiesbach@evkirchepfalz.de



## GROSSSTEINHAUSEN

### Kath. Pfarrei Hl. Pirminius Contwig

#### Kath. Kirchengemeinde St. Cyriakus Großsteinhausen

**Samstag, 24.08.2019**

11.00 Uhr: Tauffeier

**Sonntag, 25.08.2019**

10.30 Uhr: Amt für die Gemeinde (Pfr. Schanne)

**Montag, 26.08.2019**

20.15 Uhr: Kirchenchor Singstunde

Kath. Pfarrbüro der Pfarrei Hl. Pirminius, Kirchgarten 7, 66497 Contwig, Tel.: 06332/5716, Fax.: 06332/569505, E-Mail: pfarramt.contwig@bistum-speyer.de

Homepage: www.Pfarrei-contwig.de

### Prot. Kirchengemeinde Großsteinhausen-Bottenbach

Die Kirchengemeinde lädt ein zu den Gottesdiensten:

**Samstag: 24.08.**

15:00 Uhr Bottenbach Trauung Clauer

18:00 Uhr Bottenbach Vitamin G zum Thema Glück Unser Gottesdienst der etwas anderen Art, zum Mitdenken, Mitmachen und Mitreden.

#### Vertretung

PfarrerIn Krüger befindet sich in Elternzeit.

Die Geschäftsführung übernimmt das Pfarramt in Hornbach. 06338-993040.

In Trauerfällen erreichen Sie Pfarrerin Suse Günther 06338-994974.

Patenbescheinigungen/An- und Abmeldungen für Trauungen oder ähnliches, erhalten sie weiterhin im Pfarramt. Bitte senden Sie eine Mail an pfarramt.grosssteinhausen@evk-kirchepfalz.de und haben Sie bitte ein wenig Geduld.



## HORNBACH

### PWV Hornbach

#### Familienradtour

Am **Samstag, den 24. August** treffen sich die Radfahrer des PWV Hornbach um 10:00 Uhr an der Apotheke in Hornbach. Ziel der Radtour ist Zweibrücken, der Wasserspielplatz am früheren „Exe“. Die Tour von ca. 25 km führt Erwin Lehner. Gäste sind wie immer willkommen!

### Prot. Kirchengemeinde Hornbach-Brenschelbach

**Anschrift der Kirchengemeinden: Pfr. Daniel Seel**, Prot. Pfarramt, Im Klosterbezirk 9, 66500 Hornbach, Tel.: 06338/993040, Fax: 06338/993041. Kto.Nr. IBAN DE66 5425 0010 00750 0302 96, Sparkasse Südwestpfalz, BIC MALADE51SWP. Wir sind im **Internet** unter <http://www.evk-hornbach.de> zu finden. **Email:** pfarramt@evk-hornbach.de; Bürozeiten Pfarrhaus: Dienstag und Freitag von 09.00-12.00 Uhr.

**Freitag, 23. Aug.**

09.00 Uhr Frauenfitness, Jugendheim Hornbach

**18.30 Uhr Kurzandacht** „Wort und Klang, Mensch und Gott“, Klosterkirche Hornbach

**Sonntag, 25. Aug.**

**10.00 Uhr Gottesdienst, Klosterkirche, Pfr. Daniel Seel**

**Mittwoch, 28. Aug.**

09.00 Uhr Schwung für den Alltag, Jugendheim Hornbach

20.00 Uhr Bibel- und Gebetskreis, Jugendheim Hornbach

**Donnerstag, 29. Aug.**

14.30 Uhr Seniorenfitness mit Sonja Niederauer, Pirminiushalle Hornbach

**Freitag, 30. Aug.**

09.00 Uhr Frauenfitness, Jugendheim Hornbach

**18.00 Uhr „Perlen des Barock“ Weltliche Kantaten, Klosterkirche Hornbach**

Mitwirkung: Kinderchor der Hieronymus-Bock-Grundschule, Hildegard Baum (Sopran), Dietmar Franke (Bass), Collegium Musicum der Klosterkirche Hornbach, Leitung Benedikt Schwarz; Eintritt ist frei – Spenden sind willkommen!

### PWV Hornbach

#### Seniorenwanderung

**Donnerstag, den 22. August 2019**

Am Donnerstag, den 22. August treffen sich die Senioren des PWV Hornbach um 14:00 Uhr an der Apotheke in Hornbach.

Die Wanderstrecke beträgt ca. 6 km und ist den Witterungsbedingungen angepasst. Wanderführer ist Erwin Lehner, eine Einkehr ist bei dieser Tour nicht geplant.

Gäste sind herzlich willkommen.

### Landfrauenverein Hornbach

#### „Tagesfahrt nach Straßburg“

Für den Ausflug am **Samstag, den 14.09.2019** sind noch einige Restplätze frei. Abfahrt ist um 08.00 Uhr am Gasthaus Grünewald. Der Preis beträgt für Mitglieder 15,00 Euro und Nichtmitglieder 30,00 Euro. Anmeldungen nehmen Hilde Reschke, Tel.Nr. 06338-456, oder Irmgard Seegmüller, Tel.Nr. 06338-1662, entgegen.

### Angelsportverein Hornbach

Der Angelsportverein Hornbach freut sich wieder alle Angelsportfreunde zum Gemeinschaftsfischen am **25.08.2019** am Becherbach Weiher einladen zu können. Geangelt wird von 07.00 - 11.00 Uhr.

### Kath. Pfarrei Hl. Pirminius Contwig

#### Kath. Kirchengemeinde St. Pirminius Hornbach

**Samstag, 24.08.2019**

15.00 Uhr: Trauung des Brautpaares Marina Günkinger und Dominic Kürten mit Taufe des Kindes Emma Kürten (Fabianstift)

**Sonntag, 25.08.2019**

**Kein Gottesdienst**

Kath. Pfarrbüro der Pfarrei Hl. Pirminius, Kirchgarten 7, 66497 Contwig, Tel.: 06332/5716 Fax.: 06332/569505, E-Mail: pfarramt.contwig@bistum-speyer.de. Homepage: www.Pfarrei-contwig.de



## KLEINSTEINHAUSEN

### LandFrauen Kleinsteinhausen

#### Zur Info an alle TeilnehmerInnen unserer Tagesfahrt

**am Mittwoch, den 28.08.2019**

**Änderung der Abfahrtsstelle:**

nicht am Sportheim, sondern Schulbushaltestelle

Walshauer Str. (zwischen Anwesen Grünfelder/Walter)

Abfahrt: 07:30 Uhr

Wir wünschen allen schon jetzt einen schönen erlebnisreichen Tag!



## MAUSCHBACH

### Landfrauenverein Mausbach

#### Liebe Vereinsmitglieder des Landfrauenvereins Mausbach,

Hiermit ergeht herzliche Einladung zur Mitgliederversammlung am **Donnerstag den 29.08. um 19 Uhr** im DGH

**Tagesordnung:**

1. Begrüßung
2. Tätigkeitsbericht
3. Rückblick Sommerfest
4. Termine
5. Verschiedenes

Auf Euer Kommen freuen wir uns und hoffen auch eine rege Teilnahme.

**RIEDELBERG****Kath. Pfarrei Hl. Pirminius Contwig****Kath. Kirchengemeinde  
Unbefleckte Empfängnis Mariä Riedelberg****Samstag, 24.08.2019**17.00 Uhr: **Familiengottesdienst** - Amt für die Pfarrei (Kpl. Schmitt), anschließend **Pfarrfest**

Die Kirchengemeinde Riedelberg lädt zum Grillfest und zum gemütlichen Beisammensein auf dem Kirchengelände ein. Für das leibliche Wohl sorgt der Gemeindeausschuss Riedelberg. Herzliche Einladung an alle Gemeindemitglieder der Pfarrei Hl. Pirminius.

**Montag, 26.08.2019**

20.00 Uhr: Kirchenchor Singstunde (DGH)

**Donnerstag, 29.08.2019**20.00 Uhr: Anbetungsabend, gestaltet von Kaplan Schmitt  
Kath. Pfarrbüro der Pfarrei Hl. Pirminius, Kirchgarten 7, 66497 Contwig, Tel.: 06332/5716 Fax.: 06332/569505, E-Mail: pfarramt.contwig@bistum-speyer.de, Homepage: www.Pfarrei-contwig.de.**ROSENKOPF**

HIGHLIGHT AM SONNTAG: SCHAUÜBUNG VERKEHRSUNFALL

**FEUERWEHRFEST  
DER FREIWILLIGEN FEUERWEHR  
ROSENKOPF  
31.08. - 01.09.2019**

SAMSTAG

AB 19:00 UHR GEMÜTLICHES BEISAMMENSEIN

SONNTAG

AB 10:00 UHR FRÜHSCHOPPEN

AB 12:00 UHR MITTAGESSEN

AB 15:00 UHR KAFFEE UND KUCHEN

HIGHLIGHT AM SONNTAG: SCHAUÜBUNG VERKEHRSUNFALL

**WALSHAUSEN****Kath. Kirchengemeinde Hl. Cyriakus  
Thaleischweiler-Fröschen****Gemeinde: Mariä Himmelfahrt in Nünschweiler**  
Bitte weiteren Text unter nichtamtlich Dellfeld nachlesen.**WIESBACH****Pfarrei Hl. Bruder Konrad****Gemeinde Mariä Himmelfahrt, Wiesbach  
Mit Großbundenbach, Kleinbundenbach und  
Käshofen****Samstag, 24.08.2019**

Wiesbach 18.30 Uhr Vorabendmesse mit Taufe von Mila Sophie Lingyak

**Sonntag, 25.08.2019**Labach 09.00 Uhr **Festamt** anl. der Kerwe mit Taufe von Eli Ochs

Wallhalben 09.00 Uhr hl. Messe

Martinshöhe 10.30 Uhr Amt für die Pfarrei

**Pfarrbüro Martinshöhe**, Tel. 06372/1486, Fax 06372/507699**eMail:** pfarramt.martinshoehe@bistum-speyer.de / Homepage: www.pfarrei-martinshoehe.de**Öffnungszeiten:** Montag von 15.00 – 17.30 Uhr; Dienstag bis Donnerstag von 09.00 – 12.00 Uhr**Diakon Dully:** Tel. 015/14879582,**eMail:** steffen.dully@bistum-speyer.de**GR Harstick:** Tel. 06332/9025101,**eMail:** lars.harstick@bistum-speyer.deØ **Kath. Kirchchor:** Chorprobe donnerstags um 19.30 UhrØ **Bücherausleihe:** mittwochs von 17 - 19 UhrØ **Pfarrheimvermietung Wiesbach:** Fam. Sann, Tel. 06337 9958647**Protestantische Kirchengemeinde Wiesbach****Sonntag, 25.08.2019**

10:30 Uhr Gottesdienst in Wiesbach, Dietrich Bonhoefferkirche

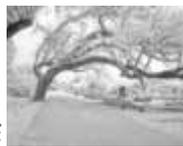
**Sonntag, 01.09.2019**

10:30 Uhr Zentraler Gottesdienst im Grünen am Käshofer Dorfbrunnen

Bei schlechtem Wetter findet der Gottesdienst in der Kreuzkapelle Käshofen statt.

Das Pfarramt ist telefonisch erreichbar unter 06337/314.

E-Mail: pfarramt.wiesbach@evkirchepfalz.de

**ABSCHIED** nehmen06502  
9147-0


**Bestattungen Sattler & Ecker**  
*...damit der letzte Weg in liebevoller Erinnerung bleibt!*

Telefon: 06332 - 800 850  
Hofenfelstr. 253 • 66482 Zweibrücken • www.sattler-ecker.de

**Rainer Gebhardt**  
Bestattermeister

**Sehr gut  
in Preis und Leistung  
von Ihnen bewertet**  
www.bestatter-test.de

**Contwig 06332/996024**





**Stuppy.**  
Fühlen Sie sich wohl.  
**Fabrikverkauf**  
Mo - Fr 8.00 bis 16.00 Uhr

Damen Pantoflette  
1568-561-010  
Größe 36 - 42

Schuhfabrik STUPPY GmbH · Fabrikstraße 5 · D-66509 Rieschweiler-Mühlbach  
Tel. 06336.236 · Fax. 06336.5452 · [www.stuppy-reflexor.de](http://www.stuppy-reflexor.de)

**Unser Service  
...Ihr Vorteil!**



- Ladengeschäft
- technischer Service
- individuelle Kundenberatung
- Hardware und Software
- Netzwerklösungen
- PC, Notebook, Drucker
- Betreuung Ihrer EDV-Anlage
- Datensicherheit
- Multimedia
- Zubehör und Verbrauchsmaterial

**FM-COMPUTER** SOFTWARE UND SYSTEME  
FM-COMPUTER · FRANZ MARTERER KG  
SPECKGÄRTEN 1 · 66482 ZWEIBRÜCKEN  
FON 06332.921100 · FAX 06332.921150

Fordern Sie uns! [www.fmcomputer.de](http://www.fmcomputer.de)



**URLAUB  
AM SEE?**

[www.traumurlaub-see.de](http://www.traumurlaub-see.de)  
Tel. 039932-825201

**KULTOPOLIS** PRESSEMITTEILUNG  
ARTISTS & MORE **WEIHNACHTSFOLKLORE MIT DEN ORIGINAL BOLSCOI DON KOSAKEN** -Anzeige-

**DIE SCHÖNSTEN LIEDER DES ALTEN RUSSLANDS!  
ORIGINAL BOLSCOI DON KOSAKEN  
WEIHNACHTSFOLKLORE MIT GROSSEM ENSEMBLE  
BEGLEITET VON MUSIKERN UND TÄNZERN**

**Donnerstag, 12. Dezember 2019, 20 Uhr**  
L-Echternach, Trifolion

**Freitag, 13. Dezember 2019, 19:30 Uhr**  
Kusel, Fritz-Wunderlich-Halle

**Samstag, 14. Dezember 2019, 20 Uhr**  
Zweibrücken, Festhalle

**Sonntag, 15. Dezember 2019, 18 Uhr**  
Saarlouis, Theater am Ring

Auf höchstem künstlerischem Niveau bieten die Sänger, Tänzer und Musiker der Bolschoi Don Kosaken unter der Leitung von Prof. Petja Houdjakov einen Konzertabend, der nicht nur durch Professionalität heraussticht, sondern auch die Seele berührt.

Der rein aus Opernsängern bestehende Chor der Bolschoi Don Kosaken garantiert eine stilgetreue Interpretation der alten, russisch-orthodoxen Gesänge und Lieder. Vom leisesten Pianissimo bis zum lautesten Forte setzen sie nicht nur ihre Stimmen präzise ein, sondern auch ihr slawisches Gefühl.



Die Darbietung der alten Choräle ist wie die Tradition es verlangt, à capella. Durch

die enorme Bandbreite der Stimmen kommt die mystische Vielfalt des sakralen Gesangs besonders gut zur Geltung. Selbstverständlich dürfen auch die allseits bekannten und beliebten Lieder wie Abendglocke, Wolga Wolga oder Kalinka nicht fehlen.

Der berühmte Männerchor Bolschoi Don Kosaken ist der einzige, der ausschließlich aus Opernsolisten besteht. Nach der Erkrankung von Serge Jaroff hat Petja Houdjakov Anfang der 80er Jahren einige Mitglieder des Don Kosaken Chores übernommen und einen neuen Chor aufgebaut. Um das Ensemble von einigen kleinen, oft amateurhaften Gruppen zu unterscheiden wurde es bolschoi (=groß) genannt. Damit ist nicht nur die Größe des Chores von 20 bis zu 60 Künstlern gemeint, sondern auch die Stimmen, die Tänzer und die Musiker sind „bolschoi“.

Karten gibt es im Vorverkauf für die Veranstaltung in Zweibrücken ab 30 Euro beim Kultur- & Verkehrsamt, Telefon (06332) 871-471, in Echternach ab 37,70 Euro in allen Servicecentren von Wochenspiegel und Trierischer Volksfreund, in Kusel ab 28,00 Euro in der Kreisverwaltung Kusel und Saarlouis ab 30,00 Euro inklusive VVK-Gebühren (erhöhte Abendkassenpreise) in allen bekannten Vorverkaufsstellen und im Internet unter [www.kultopolis.com](http://www.kultopolis.com) Ticket-Hotline (0651) 9790770.

**KULTOPOLIS** PRESSEMITTEILUNG  
ARTISTS & MORE **KOOL & THE GANG** -Anzeige-  
Festival Euroclassic 2019

**SONNTAG, 8. SEPTEMBER 2019, 20 UHR | ZWEIBRÜCKEN, WESTPFALZHALLE**



Mit mehr als 70 Millionen verkauften Tonträgern, zwei Grammys und sieben American Music Awards zählen Kool & the Gang zu den erfolgreichsten Bands der Welt. Nun spielt die weltweit bekannte US-amerikanische Soul-, Funk- und Disco-Band am Sonntag, 8. September, um 20 Uhr im Rahmen des Euroclassic Festivals in der Westpfalz-halle Zweibrücken.

Mit ihrer explosiven Mischung aus Jazz, Funk und R'n'B erklomm die Kultband in den 1970er- und 80er-Jahren den Pop-Olymp. Mit Songs wie „Celebration“, „Get down on it“, „Cherish“, „Fresh“, „Joana“, „Ladies' Night“ und viele mehr stürmten sie die Charts und brachten die Menschen mit ihrem Soul-Disco

Funk zum Tanzen. Ihre Musik schaffte es auch nach Hollywood auf die Soundtracks von Filmen wie „Rocky“ und „Saturday Night Fever“. Regisseur Quentin Tarantino benutzte den Party Hit „Jungle Boogie“ für „Pulp Fiction“. Ihre funkigen Arrangements machten sie außerdem zur meist gesampelten Band aller Zeiten. Unzählige Superstars wie Jay-Z, Madonna, Janet Jackson und P. Diddy bedienten sich an den Chartbrekern der Jungs aus New Jersey und machten so die „alten“ zu neuen Hits.

Kool & the Gang wurde mit einem Stern auf dem Hollywood Walk of Fame geehrt. Die Brüder Ronald Bell (Gesang, Saxophon) und Robert „Kool“ Bell (Bass) gründeten in New Jersey die Band, die zunächst unter verschiedenen Namen auftrat. Sie performen bis heute gemeinsam mit George Brown (Keyboard) sowie Dennis Thomas (Trompete und Posaune) ihre Welt-Hits. Sie feiern ihr 50-jähriges Jubiläum und neben ihren größten Hits haben sie auch neue Songs mit dem unverwechselbaren „Kool & the Gang“ Sound im Gepäck. Partystimmung pur!

Karten gibt's im Vorverkauf für 48,70 Euro (Stehplatz) und 63 Euro (Sitzplatz) inklusive VVK-Gebühren (erhöhte Abendkassenpreise) beim Kulturamt Zweibrücken, Telefon (06332) 871-451, sowie in allen bekannten Vorverkaufsstellen und unter [www.kultopolis.com](http://www.kultopolis.com) sowie <http://euroklassik.zweibruecken.de/>.

**Kultopolis GmbH, Schankstraße 42, 66663 Merzig**  
Tel.: 06861 - 939980, Fax: 06861 - 93998-28, [info@kultopolis.com](mailto:info@kultopolis.com), [www.kultopolis.com](http://www.kultopolis.com)



# 12. Marathon Deutsche Weinstraße

05.04.2020

mit Duo- & Halbmarathon

www.AVmedia.de



## DURCHSTARTEN – MITMACHEN – DABEI SEIN! Läuferlebnis Deutsche Weinstraße

**Start und Ziel im pfälzischen Bockenheim** (Landkreis Bad Dürkheim). Die anspruchsvollen Laufstrecken führen durch die reizvolle Landschaft des Weinbau-, Urlaubs- und Naherholungsgebietes Deutsche Weinstraße. Durch romantische Weindörfer, hin zum Dürkheimer Riesenfass, vorbei an 2.000 Jahre alten Zeugen der Weingeschichte und wieder ins Land der Leiningen Grafen.

**Elf Verpflegungsstellen** (einschl. Start und Ziel) an denen selbstverständlich auch Pfälzer Wein angeboten wird. Außergewöhnliche Erfrischungen für die Athleten: Riesling-Schwämme in Dackenheim und Kleinkarlbach.

**In den Gemeinden an der Laufstrecke** präsentieren sich die Sport- und Kulturvereine den LäuferInnen sowie den Zuschauern und werden die erwarteten 30.000 Gäste bestens mit Pfälzer Spezialitäten, Weinen und spritzig frischen Jahrgangssekten bewirten.



## INFOS & ADRESSE

- Veranstalter:** Landkreis Bad Dürkheim  
**Ausrichter:** TSV Bockenheim | TSG Grünstadt  
**Start & Ziel:** Haus der Deutschen Weinstraße in Bockenheim  
**Startzeit:** 10:00 Uhr Marathon, Duo-Marathon und Halbmarathon

**Kreisverwaltung Bad Dürkheim**  
 Marathon Deutsche Weinstraße  
 Philipp-Fauth-Straße 11 · 67098 Bad Dürkheim  
 Telefon: 06322 961-1015 (ab 14:00 Uhr)



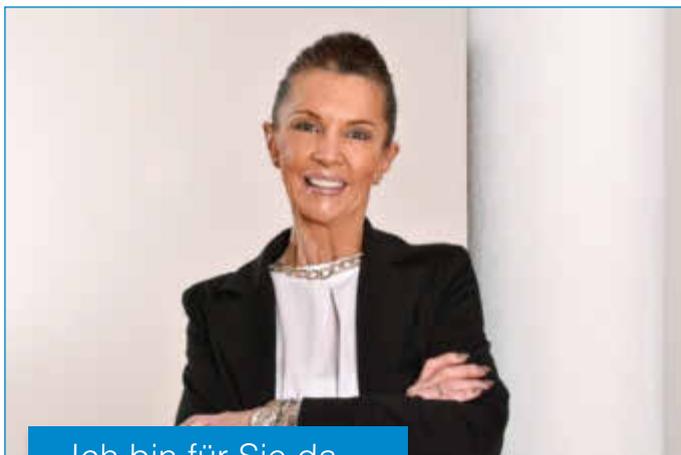
info@Marathon-Deutsche-Weinstrasse.de  
 www.Marathon-Deutsche-Weinstrasse.de  
 facebook.com/MarathonDeutscheWeinstrasse





# LINUS WITTICH

Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.



Ich bin für Sie da...

Pia Wünschel

Ihre Gebietsverkaufsleiterin vor Ort

Wie kann ich Ihnen helfen?

**Handy: 0172 6187882**

Tel.: 06343 939265 • Fax: 06343 939266

[pia.wuenschel@gmx.de](mailto:pia.wuenschel@gmx.de)

[www.wittich.de](http://www.wittich.de)

Anzeigenwerbung | Beilagenverteilung | Drucksachen



## Med. Fußpflege

Sabine Urban, staatl. gepr. Kosmetikerin

**URLAUB vom 19. bis 30.08 2019**

Hauptstr. 32a, Großsteinhausen ☎ (0 63 39) 12 95

## Brennholz

Buche sowie Mischholz und Kantholz-Abschnitte vorhanden

Preis und Lieferung auf Anfrage

Weiterhin verkaufen wir Bauholz nach Liste

Telefon 06336 / 6636 [holzverpackungen-rn@gmx.de](mailto:holzverpackungen-rn@gmx.de)

## BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Teilbeilage

**NORMA Lebensmittelfilialbetrieb.**

**WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG**

**ANNE GRUNDER**  
GANZHEITLICHE PRAXIS FÜR TIERMEDIZIN

☉ Mo, Di, Do & Fr: 9-11 & 16-18 Uhr, Termine nach Vereinbarung

📍 Fabrikstraße 16

☎ 06375 - 99 43 44 0

66917 Wallhalben

🌐 [www.annegrunder.de](http://www.annegrunder.de)



Foto: Elke Janssen

**SAAR**  
**WEINFEST**  
31. August - 2. September  
SAARBURG

### KRÖNUNG

der Saar-Obermosel-Weinheiden

### WEIN & KULINARISCHES

### VIEL LIVE-MUSIK

in der Weinstraße

### FEUERWERK

über der Saar

### FESTUMZUG

durch die Innenstadt

[www.saarweinfest.de](http://www.saarweinfest.de)





# STELLEN Markt

Weitere  
Jobs:  
[wittich.de/](http://wittich.de/)  
[jobboerse](http://jobboerse)



© Sunny studio / fotolia.com



## Humanitas

Ihr ambulanter Pflegedienst  
Zweibrücken/Pirmasens  
*Wir sind immer für Sie da!*

Wir möchten den vielen Versorgungsanfragen gerecht werden  
und unser dynamisches Team erweitern.

Haben Sie Lust auf eine Veränderung oder den Wiedereinstieg  
in die Pflege, dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung.

**Pflegefach- und Hilfskräfte,  
med. Fachangestellte,  
Betreuungs- & Hauswirtschaftskräfte**

- Sie erwartet:
- ✓ moderne Arbeitsbedingungen
  - ✓ Attraktives Gehalt inkl. Zuschlägen & Extras
  - ✓ Fort- und Weiterbildungsmöglichkeiten
- Sie bieten:
- ✓ Abgeschlossene Berufsausbildung
  - ✓ Führerschein Klasse B
  - ✓ Engagement und Teamfähigkeit

Bewerbungen bitte an: **Andreas Höh**

Tel.: 06332 – 90 60 470 | [a.hoeh@humanitas-pflege.de](mailto:a.hoeh@humanitas-pflege.de)

Humanitas, Bahnhofstrasse 8, 66497 Contwig

## Küchenhilfe

auf 450-Euro-Basis gesucht  
Tel. 06372 - 1272

## Naturprodukte Schwarz Contwig

Wir suchen sofort **Mitarbeiter** (m/w/d) Teilzeit, Vollzeit  
für Lager und Versand.

Bewerbung an: [Info@Naturprodukte-Schwarz.de](mailto:Info@Naturprodukte-Schwarz.de)



Rheinland-Pfalz  
VERMESSUNGS- UND  
KATASTERVERWALTUNG

Vermessungs- und Katasterverwaltung  
Rheinland-Pfalz

## KOMBINIERT STUDIEREN

ab 1. September 2020



## Bachelorstudiengang „Geoinformatik und Vermessung“

kombiniert mit der Laufbahnausbildung für das dritte  
Einstiegsamt im vermessungs- und geoinformations-  
technischen Dienst

### INTERESSE?

Dann bewerben Sie sich bis zum 4. Oktober 2019.

Weitere Informationen über das kombinierte Studium:  
[www.lvermgeo.rlp.de](http://www.lvermgeo.rlp.de) > Über uns > Karriere und Ausbildung  
> Wir bilden aus > Kombiniert studieren



Rheinland-Pfalz  
VERMESSUNGS- UND  
KATASTERVERWALTUNG

Vermessungs- und Katasterverwaltung Rheinland-Pfalz

## Wir suchen Auszubildende zum/r Geomatiker/in (m/w/d)

zum 1. August 2020



© Bild: Poulsons Photography und Wayhome Studio - stock.adobe.com / www.fotolia.com

Weitere Informationen über Ausbildung und Bewerbungsunterlagen:  
[www.lvermgeo.rlp.de](http://www.lvermgeo.rlp.de) > Über uns > Karriere & Ausbildung > Wir bilden aus

### Ausbildungsorte:

Landesamt für Vermessung und Geobasisinformation Rheinland-Pfalz  
in Koblenz sowie die Dienstorte der 6 Vermessungs- und Kataster-  
ämter in Alzey, Bernkastel-Kues, Birkenfeld, Daun, Kusel, Landau in  
der Pfalz, Mayen, Neustadt a. d. Weinstraße, Pirmasens,  
Simmern (Hunsrück), St. Goarshausen, Westerburg



INTERESSE? Dann bewirb dich bis zum 4. Oktober 2019.

## Job gesucht?

Mit einem Blick ...

in den Stellenmarkt können Sie  
schnell und bequem fündig werden!

Weitere Jobs unter [wittich.de/jobboerse](http://wittich.de/jobboerse)



# STELLEN Markt



Weitere Stellenangebote online unter: [wittich.de/jobboerse](http://wittich.de/jobboerse)



© Antonigulliem - stock.adobe.com



## IMMOBILIEN Welt

06502  
9147-0

Seit über 65 Jahren

**Metallbau**  
**SCHÜCO** **OHLINGER**

Griesweg 5 • 66497 Contwig  
Tel. 0 63 32 / 5 02 39 • Fax: 0 63 32 / 5 01 23  
E-mail: Fa.Ohlinger@t-online.de

Ihr zuverlässiger Partner in Sachen:  
Fenster - Türen in Kunststoff / Alum / Alum-Kunststoff / Holz-Alum  
Rollladen - Vordach - hochwertiger Insektenschutz / Reparaturen

**Winterbach: Einfamilienhaus**  
130 qm Wfl., ca. 298 qm Grundstück, 7 Zimmer, Küche, Küche, Gäste WC, Öl Zentralheizung, kleiner Garten  
KP 59.000,- Euro; mtl. Zins- u. Tilgungsrate ab 200,- Euro

Eigentum statt Miete.....ohne Eigenkapital  
Kauf und Finanzierung aus einer Hand

Arbeitsgemeinschaft für  
Finanzen & Immobilien

Pirmasenser Str. 4 - 66969 Lemberg  
Tel. 06331 / 44676 - Mobil: 0151 / 41936479  
Email: arbeitsgemeinschaft-immops@t-online.de  
Internet: www.arbeitsgemeinschaft-immop-ps.de

Kooperationspartner der



## Mobile Jobsuche einfach & schnell Die LINUS WITTICH Jobbörse

1. Mit dem Smartphone QR-Code scannen oder im Internet-Browser die Adresse: [wittich.de/jobboerse](http://wittich.de/jobboerse) aufrufen.
2. Im Suchfeld gewünschten Job, Ort oder Unternehmen abfragen.
3. Stellenangebot auswählen.
4. Bewerbungsart wie z.B. Telefon, E-Mail oder WhatsApp auswählen. (Die Bewerbungsarten stehen als Symbole unter der Anzeige)
5. Abschicken oder Anrufen ... und schon fertig.

© Antonigulliem - stock.adobe.com

## Mit einem Klick zum Job



## Für Arbeitgeber:

Sie sind auf der Suche nach neuen Mitarbeitern?

Erreichen Sie potentielle Mitarbeiter jetzt noch besser mit unserer Jobbörse.

### Pia Wünschel

Tel. 06343 939265  
Mobil 0172 6187882  
E-Mail [p.wuenschel@wittich-foehren.de](mailto:p.wuenschel@wittich-foehren.de)

[jobboerse@wittich.de](mailto:jobboerse@wittich.de) • [www.wittich.de/jobboerse](http://www.wittich.de/jobboerse)



facebook.com/jobboerseLW powered by ALPHAJUMP

## Essen & Trinken



## Neueröffnung am 31.08.2019

### VT Contwig



jeden Freitag: Schnitzeltag 9,90 €  
jeden Samstag: Steaktag 14,90 €  
jeden Sonntag: á la carte, Mittagstisch

#### Öffnungszeiten:

Freitag u. Samstag ab 18:30 Uhr, Sonntag ab 11:30 Uhr  
Gerne stehen wir ihnen für Festivitäten jeglicher Art zur Verfügung  
06332/5180

## RESTAURANT

# Pfälzer Hof

Bier & Weinausschank

Oselbachstr. 92 • 66482 Zweibrücken  
Tel.: 0 63 32 / 90 50 08

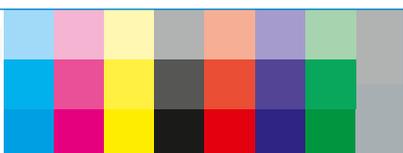
Öffnungsz.: Di. - Sa. ab 17.30 Uhr, So. 11.30 - 14.00 Uhr

## Wir feiern 20 Jahre Jubiläums-Aktion:

Mittwoch: Schnitzel in versch. Variationen mit Beilagen u. Salat 9,90 €  
Donnerstag: Steak in versch. Variationen mit Beilagen u. Salat 15,90 €  
Wir freuen uns auf Ihr Kommen

Farbanzeigen fallen auf!

Jetzt online buchen und gestalten:  
[anzeigen.wittich.de](http://anzeigen.wittich.de)



**Sven Schuff**  
Bankfachwirt (IHK)

**CS FINANZ BROKERSERVICE**

Tel. 0631-205-78360  
Unionstraße 1  
67657 Kaiserslautern  
www.cs-finanz-brokerservice.de

**Finanzierungsexperte für Immobilienbesitzer:**

- Baufinanzierungen mit Nebenkosten
- Umschuldung mit negativer Schufa
- Abwendung der Zwangsversteigerung

Zweibrücken **HEIZÖL** GmbH **Becker** Zweibrücken

**HEIZÖL + DIESEL**

☎ 0 63 32 / 90 63 60

DER MEISTERBETRIEB FÜR DAS KOMPLETTE DACH!

**WEIDLER** Dachdeckerei  
Zimmerei  
Klempnerei

Bauertstraße 15 • 66507 Reifenberg  
Telefon 0 63 75 / 3 63

- Fensterbau • Rollläden • Sonnenschutz
- Garagentore/-antriebe • Schnellservice

**Thomas Zipp**

Luitpoldstraße 9a, 66892 Bruchmühlbach-Miesau  
Tel.: 0176 / 20284307 oder 06372 / 7705

**AL-KO** Garten-&Forstgeräte **MANZ** Tel 06337-537

Wolf Rasenmäher A4600A nur 360,00 € mit Radantrieb

Neu im Sortiment: Bewässerung

SONDER % % % % auf alle Rasenmäher an Lager

Wolf Expert - Mäher 460 A nur 499,00 €

Motorsense ab 199,00 € bis 5 Jahre Garantie

**ECHO** Motorgeräte

Hauptstraße 16 • Kleinbundenbach • www.garten-forst-manz.de

# Zimmerdecken-Renovierung sauber & langlebig



**vorher**



**nachher**

**Vorher:** Wohnzimmer mit Holzbalken und Holzdecke. Die Decken waren gut erhalten und konnten somit als Unterkonstruktion wiederverwendet werden.

**Nachher:** Moderne Folienspanndecke in Farbe weiß matt, welche alle Decken und Balken verkleidet. Als Beleuchtung dient eine indirekte LED Beleuchtung!

**Deckenrenovierung** dieses Wohn-Esszimmer. Besonderheit: Die Holzdecken wurden nicht rausgerissen, sondern mit Spanndecken aus matter Folie, (welche abwuschbar ist) überspannt. Unter einer Spanndecke versteht man die exakte Kopie Ihrer Zimmerdecke aus Folie, welche in eine Rahmenkonstruktion knapp unter die vorhandene Decke gespannt wird. Patentierte Teile der Spanndecke bereits im Jahr 1975. Die Technik ist also bewährt und ausgereift. Unschlagbar ist die Spanndecke, wenn Sie aus einer Folie hergestellt wird, da das glatte Material naß abwuschbar ist und eine Lebensdauer von über 30 Jahren hat.

Beleuchtet wurden die Räume hier mit einer Mischung aus Einbaustrahlern und indirekter Randbeleuchtung, mit moderne LED Technik. Gerade durch die Randbeleuchtung, werden die Zimmer regelrecht verwandelt, da dieses indirekte Licht dimmbar und farblich verändert werden kann, und somit jeder Stimmung anpassbar ist. Kunden die diese indirekte Beleuchtung namens Amatarasu haben sind total begeistert und berichten oft, dass diese Beleuchtung das beste Licht sei, was sie jemals in Ihrem Zimmer gehabt haben. Ausgeführt wurden diese Arbeiten von der Saarlouiser Firma Robin Schindera Spanndecken. Der Elektriker ist seit über 25 Jahren selbstständig und verlegt Spanndecken nur aus Deutscher Folie. (Ein tolles Video zu dieser und anderen Baustellen finden Sie unter [www.Schindera.com/Video](http://www.Schindera.com/Video))

**Interesse?** Rufen Sie einfach an oder senden Sie eine Email ([Kontakt@Schindera.com](mailto:Kontakt@Schindera.com)) und übermitteln Sie Ihre ungefähren Raumgröße (Länge & Breite und Anzahl der Zimmerecken). Besuchen sie die umfangreiche Spanndeckenausstellung von Robin Schindera in Saarlouis Lisdorf und machen sie sich selbst ein Bild über die verschiedenen Spanndeckenarten und Beleuchtungstechniken. **Geheimtipp:** 21. & 22.09.2019 feiert die Firma Schindera ihr 25 jähriges Bestehen. Das Schindera Team zeigt Ihnen den Ein- und Ausbau einer Spanndecke LIVE vor Ihren Augen. Wir zeigen Diashows von realisierten Baustellen der letzten 25 Jahre. Für Essen & Trinken ist bestens gesorgt! Weitere Infos: [www.Schindera.com](http://www.Schindera.com)

**Firma Robin Schindera Spanndeckenverlegung & Herstellung, Provinzialstr. 48, 66740 Saarlouis, Tel: 068 31 - 12 25 25**